

STUDIEORDNING 2003

Tysk

REVIDERET 2004

UDDANNELSEN ER UDBUDT AF TYSK STUDIENÆVN, SOM HØRER UNDER
DET HUMANISTISKE FAKULTET

ODENSE

WWW.SDU.DK

Studieordning af september 2003 for faget tysk

Tyskstudiet er et videnskabeligt baseret studium, der sigter mod en dybtgående forståelse af det tyske sprogs struktur og af de tysksprogede landes litteratur, historie, kultur og samfundsforhold. Sprog-, litteratur- og kulturvidenskabelige problemstillinger samt historisk perspektivering af stoffet spiller derfor en fremtrædende rolle, ligesom videnskabsteoretiske aspekter inddrages. En korrekt beherskelse af det tyske sprog i skrift og tale er en forudsætning for opfyldelsen af denne målsætning. En stor del af fagets studerende vil efter deres studium komme til at beskæftige sig med undervisning bl.a. i gymnasieskolen, hvorfor der inden for de forskellige discipliner også anlægges formidlingsmæssige synsvinkler.

Undervisningen inden for tyskstudiet er forskningsbaseret. I studiet tilstræbes det, at underviseres og studerendes arbejde med stoffet bliver en fælles erkendelsesproces, der sætter spørgsmålstegn ved det overleverede, anlægger nye synsvinkler på fagets områder og udvikler ny viden og indsigt, der kan stå for en videnskabelig kritik.

En sådan proces kan kun foregå i frihed, den akademiske frihed, der stiller den enkelte forsker frit med hensyn til valg af forskningsområde og metode og samtidig åbner mulighed for, at den studerende i løbet af sit studium kan forene tilegnelse af fagets basale viden med en stigende grad af valgfrihed, der tillader ham eller hende at tilgodese sine personlige interesser og vælge sine studieområder frit inden for det i studieordningen fastlagte pensum.

Tyskstudiet forudsætter dermed engagement og interesse, vilje til alsidighed og fordybelse og en åben og fordomsfri holdning. Sigtet er at sætte den studerende i stand til både i løbet af studiet og efter dets afslutning at arbejde selvstændigt videre med fagets forskellige områder og dermed videreudvikle sin faglige kompetence.

Nærværende studieordning behandler indledningsvis (afsnit A) de forskellige tysk-uddannelser og deres kombinationsmuligheder. Potentielle hovedfagsstuderende bør dog først orientere sig i afsnittet *Definitioner og terminologi* (afsnit D) og derefter fortsætte med den naturligt fremadskridende fremstilling af hovedfagsuddannelserne (hovedafsnit II). Sidefagsstuderende kan gå direkte til fremstillingen af sidefagsuddannelserne (II E-F). For-

løbsmodellerne (afsnit B) og oversigten over tyskstudiets prøver (afsnit C) tjener som støtte for læsningen.

Indhold

I. Bestemmelser for faget tysk	5
A. Mål og forudsætninger.....	5
1. <i>To-faglig BA-uddannelse med tysk som hovedfag</i>	5
2. <i>Et-faglig BA-uddannelse</i>	5
3. <i>To-faglig kandidatuddannelse med tysk som hovedfag</i>	6
4. <i>Et-faglig kandidatuddannelse.</i>	6
5. <i>Sidefagsuddannelse</i>	7
6. <i>Erhvervsproglig Humanist</i>	8
7. <i>Ph.d.-uddannelse</i>	8
B1. Forløbsmodeller	9
B2. Oversigt over tyskstudiets prøver	10
C. Definitioner og terminologi.....	13
1. <i>Kursustyper</i>	13
2. <i>Undervisningsformer</i>	13
3. <i>Undervisningssprog</i>	13
4. <i>Eksamener</i>	13
5. <i>Eksamenssprog</i>	14
6. <i>Hjælpemidler ved eksamen</i>	14
7. <i>Pensumopgivelser: petita</i>	14
8. <i>Læsepensum og eksamenspensum.</i>	15
9. <i>Statarisk og kursorisk pensum</i>	15
10. <i>Pensumreduktion og pensumgenbrug</i>	15
II. Beskrivelse af tyskstudiets discipliner og kurser	17
A. Tofaglig BA-uddannelse med tysk som hovedfag (= grunduddannelse).....	17
§ 1 <i>Skriftlig sprogproduktion og grammatik</i> <i>(Written proficiency with grammar) ECTS 15 (5+5+5).</i>	17
§ 2 <i>Mundtlig kommunikation (Oral Proficiency)</i> <i>ECTS 13 (4+4+5)</i>	19
§ 3 <i>Sprogbeskrivelse (German Linguistics)</i> <i>ECTS 20 (5+15)</i>	22
§ 4 <i>Historie og samfundsforhold (History and Society)</i> <i>ECTS 9 (4+5)</i>	23
§ 5 <i>Kulturhistorie (Cultural History) ECTS 9 (5+4)</i>	25
§ 6 <i>Tekstlæsningens teori og praksis (Text Theory)</i> <i>ECTS 10 (5+5)</i>	26
§ 7 <i>Sproghistorie (History of the German Language)</i> <i>ECTS 6</i>	26

§ 8	<i>Litteraturhistorie, (History of Literature) ECTS 14</i>	27
§ 9	<i>Tilvalgskurser (Elective Courses)</i>	28
§ 10	<i>Tværfag ECTS 12 (6+6)</i>	29
§ 11	<i>BA-projektet (BA-Project) ECTS 12</i>	30
B.	<i>Et-faglig BA-uddannelse</i>	32
C.	<i>To-faglig kandidatuddannelse med tysk som hovedfag</i>	32
1.	<i>Kandidatuddannelsens basiskursus</i>	32
§ 12	<i>Skriftlig sprogfærdighed (Written Proficiency) ECTS 10 (5+5)</i>	32
2.	<i>Kandidatuddannelsens tilvalgskurser</i>	33
§ 13	<i>Sprogbeskrivelse (German Linguistics) ECTS 15</i>	33
§ 14	<i>Litteratur (Literature) ECTS 23 (10+13)</i>	34
§ 15	<i>Frit tilvalg ECTS 12</i>	36
§ 16	<i>Studieophold ved universiteter i udlandet</i>	37
§ 17	<i>Kandidatspecialet (Thesis) ECTS 30</i>	39
D.	<i>Et-faglig kandidatuddannelse i tysk</i>	41
§ 18	<i>Kandidatprojekt (Project) ECTS 15</i>	41
§ 19	<i>Meritoverførsel ved studier ved universiteter i udlandet</i>	42
§ 20	<i>Speciale (Thesis) ECTS 30</i>	43
E.	<i>BA-sidefag</i>	44
§ 21	<i>Skriftlig sprogproduktion og grammatik (Written proficiency with grammar) ECTS 10 (5+5)</i>	44
§ 22	<i>Mundtlig kommunikation (Oral Proficiency) ECTS 8 (4+4)</i>	46
§ 23	<i>Sprogbeskrivelse (German Linguistics) ECTS 14 (5+9)</i>	49
§ 24	<i>Historie og samfundsforhold (History and Social Studies) ECTS 9 (4+5)</i>	50
§ 25	<i>Kulturhistorie (Cultural History) ECTS 9 (5+4)</i>	51
§ 26	<i>Tekstlæsningens teori og praksis (Text Theory) ECTS 10 (5+5)</i>	52
F.	<i>11/2-ÅRIGT SIDEFAG</i>	54
§ 27	<i>Skriftlig sprogproduktion III (Written Proficiency) ECTS 5</i>	54
§ 28	<i>Tilvalgskurser (Elective Courses)</i>	54
§ 29	<i>Litteraturhistorie, (History of Literature) ECTS 12</i>	55
§ 30	<i>Sprogbeskrivelse (German Linguistics) ECTS 9</i>	57
§ 31	<i>Meritoverførsel ved studier ved universiteter i udlandet</i>	57

III. Ikrafttræden og overgangsbestemmelser..... 59

IV. Fællesbestemmelser

I. Bestemmelser for faget tysk

A. Mål og forudsætninger

Inden for tyskstudiet udbydes der i henhold til bekendtgørelse af 15. marts 1995 om humanistiske uddannelser på universiteterne følgende uddannelser:

1. To-faglig BA-uddannelse med tysk som hovedfag

Den to-faglige bacheloruddannelse med tysk som hovedfag er et treårigt afrundet uddannelsesforløb. Det omfatter 2,0 årsværk i tysk samt 1,0 årsværk i et andet fag (BA-sidefaget). Studiet skal påbegyndes inden for BA-hovedfaget, idet BA-sidefaget ikke kan påbegyndes, før de 2,0 årsværk i BA-hovedfaget (grundfaget) er bestået.

Målet med uddannelsen er, at den studerende bliver i stand til at anvende det tyske sprog frit og sikkert både skriftligt og mundtligt og tilegner sig videnskabeligt funderet og historisk perspektiveret indsigt i det tyske sprogs struktur og overblik over tysk litteraturhistorie og samfundsudvikling fra ca. 1730 til nutiden. Desuden udgør beherskelsen af fagets metoder en væsentlig del af studiet. Den forskningsbaserede undervisning skal udvikle den studerendes evne til at arbejde selvstændigt, kritisk og metodisk.

2. Et-faglig BA-uddannelse

Den et-faglige BA-uddannelse i tysk er et treårigt afrundet uddannelsesforløb. Det omfatter 3 årsværk alene i tysk.

Målet med uddannelsen er beherskelse af det tyske sprog såvel skriftligt som mundtligt samt omfattende, dybtgående og videnskabeligt funderet forståelse af det tyske sprogs struktur og af tysk litteraturhistorie og samfundsudvikling. Den forskningsbaserede undervisning skal videreudvikle den studerendes evne til at arbejde selvstændigt, kritisk og metodisk og desuden udvikle fortrolighed med den videnskabelige faglitteratur.

Den to-faglige og den et-faglige BA-uddannelse kvalificerer de studerende til selvstændigt at varetage erhvervsfunktioner med baggrund i de erhvervede kundskaber og den erhvervede indsigt.

Begge uddannelser giver adgang til at påbegynde den to-faglige kandidatuddannelse i tysk. Den et-faglige BA-uddannelse giver desuden adgang til at påbegynde den et-faglige kandidatuddannelse i tysk.

3. To-faglig kandidatuddannelse med tysk som hovedfag

Den to-faglige kandidatuddannelse bygges oven på en bacheloruddannelse. Hvis man har en etfaglig BA-uddannelse i tysk (3 årsværk), omfatter kandidathovedfaget 1/2 årsværk (specialet). Hertil kommer et 11/2-årigt sidefag i et andet fag.

Hvis man har et BA-hovedfag (også kaldet »grunduddannelsen«) i tysk (2 årsværk), omfatter kandidathovedfaget 11/2 årsværk. Hertil kommer det 11/2-årige sidefag, som er en 1/2-årig udbygning af det 1-årige BA-sidefag.

Målet med uddannelsen er beherskelse af det tyske sprog skriftligt og mundtligt, omfattende og dybtgående, videnskabeligt funderet forståelse af det tyske sprogs struktur og af tysk litteraturhistorie og samfundsudvikling. Den forskningsbaserede undervisning skal videreudvikle den studerendes evne til at arbejde selvstændigt, kritisk og metodisk og udvikle fortrolighed med den videnskabelige faglitteratur og metode, således at den studerende kvalificeres til at udføre og deltage i videnskabeligt arbejde.

Den to-faglige kandidatuddannelse med tysk som hovedfag kvalificerer den studerende til selvstændigt at varetage erhvervsfunktioner med baggrund i de erhvervede kundskaber og den erhvervede indsigt. Den sigter især mod ansættelse i gymnasieskolen, men kan evt. også danne baggrund for påbegyndelse af en ph.d.-uddannelse i tysk.

4. Et-faglig kandidatuddannelse

Den et-faglige kandidatuddannelse i tysk er et afrundet studieforløb af et omfang på 2 årsværk. Det kan kun påbegyndes på baggrund af en et-faglig BA-uddannelse i tysk.

Målet med uddannelsen er at udvikle fortrolighed med videnskabelig metode, evne til selvstændigt videnskabeligt arbejde og evne til at formulere sig klart og velargumenteret om videnskabelige problemstillinger.

Den et-faglige kandidatuddannelse i tysk kvalificerer de studerende til selvstændigt at varetage erhvervsfunktioner med baggrund i de erhvervede kundskaber og den erhvervede indsigt. Den sigter især mod påbegyndelse af en ph.d.-uddannelse i tysk og kan – normalt i kombination med en sidefagsuddannelse i et andet fag – give mulighed for ansættelse i gymnasiet.

Kandidater, der har taget en et-faglig kandidatuddannelse, har ikke ret til en sidefagsuddannelse. Ønskes der en sidefagsuddannelse, må denne tages under Åben Uddannelse.

5. *Sidefagsuddannelse*

Sidefagsuddannelsen udgør et samlet studieforløb, der knytter sig til et hovedfagsstudium i et andet fag. Der er to typer sidefag

- *BA-sidefaget* er 1-årigt og udgør sammen med et 2-årigt BA-hovedfag en tofaglig BA-uddannelse.
- *Det 11/2-årige sidefag* udgøres af et BA-sidefag plus 1/2 årsværk i samme fag på kandidatniveau.

a) *BA-sidefag*

BA-sidefaget i tysk er et afsluttet studieforløb af et omfang på 1,0 årsværk. BA-sidefaget udgør sammen med et BA-hovedfag i et andet fag et treårigt afrundet uddannelsesforløb.

Målet med uddannelsen er, at den studerende bliver i stand til at anvende det tyske sprog skriftligt og mundtligt og tilegner sig videnskabeligt funderet indsigt i det tyske sprogs struktur og i den tyske litteratur og kulturs udvikling.

Den to-faglige BA-uddannelse med tysk som sidefag kvalificerer den studerende til selvstændigt at varetage erhvervsfunktioner inden for fagets område og forbereder den studerende til et efterfølgende to-fagligt kandidatstudium med tysk som sidefag.

En BA-uddannelse med tysk som sidefag rummer mulighed for ansættelse inden for erhvervslivet og inden for offentlig administration.

b) *11/2-årigt sidefag*

Det 11/2-årige sidefag i tysk er et afsluttet studieforløb af et omfang på 0,5 årsværk. Sidefaget udgør sammen med et kandidathovedfag i et andet fag et 2-årigt afrundet uddannelsesforløb.

Målet med uddannelsen er, at den studerende bliver i stand til at anvende det tyske sprog frit og sikkert både skriftligt og mundtligt og tilegner sig videnskabeligt funderet indsigt i det tyske sprogs struktur og overblik over tysk litteraturhistorie og samfundsudvikling fra ca. 1730 til nutiden. Der lægges vægt på at udvikle den studerendes evne til at arbejde selvstændigt, kritisk og metodisk.

Den to-faglige kandidatuddannelse med tysk som sidefag åbner bl.a. mulighed for ansættelse i gymnasiet eller tilsvarende uddannelser.

6. *Erhvervsproglig Humanist*

En erhvervsproglig BA-uddannelse i tysk og et andet sprog er adgangsgivende til den to-faglige kandidatuddannelse i tysk, under betingelse af at kandidaten også består Grunduddannelsens prøver i sprogbeskrivelse (§ 3) og litteraturhistorie (§ 8).

Med afslutningen af kandidat-hovedfagsuddannelsen erhverves cand. mag. graden, idet den erhvervsproglige BA-uddannelses andet sprog meritoverføres som ækvivalerende med en etårig sidefagsuddannelse (BA-sidefag) i det pågældende sprog. Uddannelsen giver gymnasiumkompetence i hovedfaget. Den etårige sidefagsuddannelse giver ikke gymnasiekompetence. Hertil kræves, at der suppleres med et 1 1/2-årigt sidefag (s.d.).

7. *Ph.d.-uddannelse*

Ph.d.-uddannelsen i tysk er en videregående videnskabelig uddannelse, der sigter mod ansættelse ved universiteter og højere læreanstalter. Der henvises til den generelle studieordning for Ph.d. uddannelsen, som varetages af institutterne.

B1. Forløbsmodeller

BA-Grundfag							
1. semester	timer	2. semester	timer	3. semester	timer	4. semester	timer
skriftlig sprogprod. m gramm.	3	skriftlig sprogprod. m gramm.	2	skriftlig sprogprod.	2		
mundtlig kommunikation	2	mundtlig kommunikation	2				
historie og samfund	2	historie og samfund	2				
kulturhistorie	2	kulturhistorie	2				
sprogbeskrivelse	2	sprogbeskrivelse	2	sprogbeskrivelse	2		
tekstlæsning teori/praksis	2	tekstlæsning teori/praksis	2	litteratur 1730-1848	2	litteratur 1848-nutiden	2
Tværfag	2	tværfag	2	sprogligt tilvalg	2		
		sprogligt tilvalg	2	litterært tilvalg	2	litterært tilvalg	2
				sproghistorie	2	tilvalg: BA-projekt)	2
i alt	15	i alt	16	i alt	12	i alt	6

BA-Sidefag						11/2-årigt sidefag	
1. semester	timer	2. semester	timer	3. semester	timer		
skriftlig sprogprod. m gramm.	3	skriftlig sprogprod. m gramm.	2	skriftlig sprogprod.	2		
mundtlig kommunikation	2	mundtlig kommunikation	2				
historie og samfund	2	historie og samfund	2				
kulturhistorie	2	kulturhistorie	2				
sprogbeskrivelse	2	sprogbeskrivelse	2	sprogbeskrivelse	2		
tekstlæsning teori/praksis	2	tekstlæsning teori/praksis	2	litteratur 1730-1848	2		
		litteratur 1848-nutiden	2	sprogligt tilvalg	2		
		sprogligt tilvalg	2	litterært tilvalg	2		
				litterært tilvalg	2		
i alt	13	i alt	16	i alt	12		

BA-Sidefag, påbegyndt i januar						11/2-årigt sidefag	
1. semester	timer	2. semester	timer	3. semester	timer		
skriftlig sprogprod. m gramm. II	2	skriftlig sprogprod. m gramm. I	3	skriftlig sprogprod. III	2		
		mundtlig kommunikation I	2	mundtlig kommunikation II	2		
		historie og samfund	2	historie og samfund II	2		
		kulturhistorie	2	kulturhistorie	2		
sprogbeskrivelse II	2	sprogbeskrivelse I	2	sprogbeskrivelse III	2		
tekstlæsning teori/praksis	2	tekstlæsning teori/praksis	2				
litteratur 1730-1848	2	litteratur 1848-nutiden	2				
litterært tilvalg	4	sprogligt tilvalg	2	sprogligt tilvalg	2		
i alt	12	i alt	17	i alt	12		

Etfaglig BA / Kandidatoverbygning					
5. semester	timer	6. semester	timer	7. semester	timer
skr. sprogfærdighed	2	skr. sprogfærdighed	2	Kandidatspecialet	vej.
Sprogligt tilvalg	2	Sprogligt tilvalg	2		
litt/kult. tilvalg	2	litt/kult. tilvalg	2		
Frit Tilvalg	2				
i alt	8	i alt	6	i alt	

B2. Oversigt over tyskstudiets prøver

BA Hovedfag	Prøve- form	Censur form	i/efter semest.	prøvens varigh.	karakt. skala	ECTS vægt	beskr. i §
Disciplin							
Historie og samfund I	hjemmeopg.	eksaminator	1	3 dg.	b/ib	4	4
Mdtl. Kommunikation I	2 tests	eksaminator	1		b/ib	4	2
Skr. Sprogproduktion I	3 hjemmeopg.	eksaminator	1		b/ib	5	1
Sprogbeskrivelse I	2 hjemmeopg.	eksaminator	1	7 dg.	b/ib	5	3
Tekstteori og praksis I	2 hjemmeopg.	eksaminator	1	7 dg.	b/ib	5	6
Tværfag	varierer	intern	1-4		b/ib	12	10
Historie og samfund II	mdtl. prøve	intern	2	25 min.	13	5	4
Kulturhistorie *	hjemmeopg.+klausur	ekstern	2	14 d. + 2 t.	13	9	5
Mdtl. Kommunikation II	2 tests	eksaminator	2		b/ib	4	2
Skr. Sprogproduktion II*	klausurprøve	intern	2	3 t.	13	5	1
Tekstteori og praksis II	klausurprøve	intern	2	5 t.	13	5	6
Sprogbeskrivelse II	mdtl. prøve	ekstern	3	45 min	13	15	3
Skr. Sprogproduktion III	klausurprøve	ekstern	3	5 t.	13	5	1
Sproghistorie	klausurprøve	intern	3	5 t.	13	6	7
BA-projekt	hjemmeopgave	ekstern	4	4 mdr.	13	12	11
Litteraturhistorie	mdtl. prøve	ekstern	4	1 t.	13	14	8
Mdtl. Kommunikation III	komb. m. litt.	ekstern	4	1 t.	13	5	8
Étfaglig BA/kandidatoverbygning						120	
Litteratur	mdtl. prøve	ekstern	5-6	1 t.	13	10	14
sprogbeskrivelse	mdtl. prøve	ekstern	5-6	45 min.	13	15	13
Frit tilvalg (sprog/litt./kultur)	hj.opg/ el. mdtl	intern	5-6	45 min.	13	12	15
litteratur, skr.	klausurprøve	intern	6	5 t.	13	13	14
skr sprogfærdighed, fri	klausurprøve	intern	6	4 t.	13	5	12
skr. sprogfærdighed, overs.	klausurprøve	ekstern	6	4 t.	13	5	12
mdtl sprogfærdighed	komb. m. litt/kult	ekstern	6	1 t.	13		14
Kandidatspeciale	hjemmeopgave	ekstern	7	8 mdr.	13	30	17
Étfaglig kandidatuddannelse						90	
Kandidatprojekt	hj. opg.	intern			b/ib	15	18
Kandidatprojekt	hj. opg.	intern			b/ib	15	18
Kandidatprojekt	skr.	ekstern		5t.	13	15	18
Kandidatprojekt	hjopg.+ mdtl	ekstern			13	15	18
Kandidatprojekt	hjopg.+ mdtl	ekstern			13	15	18
Mdtl. sprogfærdighed	mdtl	ekstern		1t.	13	7	18
Fri skr. sprogf.	skr.	ekstern		5t.	13	8	18
Kandidatspeciale	hjemmeopgave	ekstern	7	8 mdr.	13	30	17
						120	

BA-sidefag	Prøve- form	Censur form	i/efter semest.	prøvens varigh.	karakt. skala	ECTS vægt	beskr. i §
Disciplin							
Historie og samfund I	hjemmeopg.	eksaminator	1	3 dg.	b/ib	4	24
Mdtl. Kommunikation I	2 tests	eksaminator	1		b/ib	4	22
Skr. Sprogproduktion I	3 hjemmeopg.	eksaminator	1		b/ib	5	21
Sprogbeskrivelse I	2 hjemmeopg.	eksaminator	1	7 dg.	b/ib	5	23
Tekstteori og praksis I	2 hjemmeopg.	eksaminator	1	7 dg.	b/ib	5	26
Historie og samfund II	mdtl. prøve	intern	2		13	5	24
Kulturhistorie	hjemmeopg+klausur	ekstern	2	14 dage + 2 t.	13	9	25
Sprogbesk. II (SIF)	mdtl prøve	ekstern	2	45 min	13	9	23
Mdtl. Kommunikation II	2 tests	eksaminator	2		b/ib	4	22
Skr. Sprogproduktion II	klausurprøve	intern	2	3 t.	13	5	21
Tekstteori og praksis II	klausurprøve	intern	2	5 t.	13	5	26
						60	
1_årigt sidefag	Prøve- form	Censur form	i/efter semest.	prøvens varigh.	karakt. skala	ECTS vægt	beskr. i §
Disciplin							
Sprogbeskrivelse III (SIF)	mdtl. prøve	ekstern	3	45 min	13	8	30
Skr. Sprogproduktion III	klausurprøve	ekstern	3	5 t.	13	5	27
Litteraturhistorie	mdtl. prøve	ekstern	3	1 t.	13	12	29
Mdtl. Kommunikation III	komb. m. litt.	ekstern	3	1 t.	13	5	29
						30	

* Disse prøver udgør til sammen 1. årsprøven på tysk grunduddannelse

C. Definitioner og terminologi

1. Kursustyper

Inden for tyskstudiet skelnes der mellem *introduktionskurser*, *basiskurser*, *tilvalgskurser* og *tværfag*.

Introduktionskurserne er placeret i studiets første semester og har til formål at lette overgangen til universitetsstudiet. Det sker især gennem indøvelse af færdigheder og metoder, der er nødvendige for den senere deltagelse i basiskurserne. Der afholdes introduktionskurser i sprogbeskrivelse og litteratur.

Basiskurserne har til formål at formidle den grundlæggende viden inden for fagets centrale områder sprogbeherskelse, sprogbeskrivelse, litteratur, kultur samt historie og samfund.

Tilvalgskurserne er placeret over hele studiets forløb. Her kan de studerende vælge deres studieområder frit inden for rammerne af de i studieordningen fastlagte pensum. Gennem tilvalgskurserne samler den studerende dele af det til prøverne krævede pensum. Det kan dog ikke forventes, at hele pensum gennemgås ved tilvalgskurser. Det resterende pensum tilegnes ved selvstudium.

Tværfag er kurser af tværhumanistisk indhold. De kan principielt følges af studerende inden for alle humanioras fag (se § 12) og er placeret inden for studiets første to år.

2. Undervisningsformer

Undervisningen former sig normalt som en blanding af forelæsning og diskussion evt. med udgangspunkt i oplæg fra deltagerens side. Gruppearbejde og andre arbejdsformer kan indgå.

3. Undervisningssprog

Undervisningen foregår normalt på tysk. Undervisningen i tværfag foregår på dansk. Det samme gælder visse tilvalgsfag, der samlæses med andre studier (Fællesudbud), såfremt det ønskes af en eller flere deltagere.

4. Eksamener

Eksamener er enten *klausurprøver*, dvs. tidsbegrænsede skriftlige prøver under tilsyn, *bundne skriftlige hjemmeopgaver*, hvor afleveringstidspunktet

er fastlagt i studieordningen, *frie skriftlige hjemmeopgaver*, hvor afleveringstidspunktet aftales med underviseren, eller mundtlige prøver. Ved mundtlige prøver gives der forberedelsestid svarende til eksaminationens varighed. Den for mundtlige prøver angivne varighed er altid incl. censur. Desuden kan indbyggede tests samt tilstedeværelse i undervisningen indgå som prøveform eller dele af denne. De nærmere bestemmelser for de enkelte prøver fremgår af punkt *d) eksamensbestemmelser* under beskrivelsen af de enkelte discipliner.

5. Eksamenssprog

Med undtagelse af BA-projektet og kandidatspecialet, hvor der er valgfrihed mellem dansk og tysk, og de to tværfag, hvor eksamenssproget normalt er dansk, er eksamenssproget – hvis ikke andet er anført – altid tysk.

Ved eksaminer på tysk, ved hvilke der ikke gives separat karakter i tysk sprogfærdighed, indgår den sproglige præstation med 1/5 af den samlede karakter.

6. Hjælpemidler ved eksamen

De tilladte hjælpemidler ved eksamen fremgår af beskrivelsen af de enkelte discipliner. Hvor ordbog må benyttes, medbringes denne ved skriftlige prøver af den studerende selv og forefindes ved mundtlige prøver i forberedelseslokalet.

Eksaminanden skal medbringe sine egne eksemplarer af det i forbindelse med basiskurser og tilvalgskurser gennemgåede tekstmateriale ved de skriftlige og/eller mundtlige prøver, hvortil dette opgives.

Det kan f.eks. dreje sig om sprogvidenskabelige artikler, historiske kilder og litterære tekster.

Disse tekster må udover understregninger og krydshenvisninger ikke indeholde tilføjelser.

7. Pensumopgivelser: petita

Pensumopgivelser anføres på særlige formularer (petita), der afleveres til Center for Tyske Studiers sekretariat senest d. 1. maj og d. 1. december. Eventuelle tvivlsspørgsmål vedr. petita bør inden da være afklaret med faglærerne. Pensumopgivelserne afleveres i 2 eksemplarer i overskuelig og nøjagtig form, helst i computerudskrift. Eventuelle pensumreduktionsbeviser vedhæftes petitum.

Et pensum eller dele heraf, der har været anvendt ved tidligere beståede prøver, kan ikke genbruges ved senere prøver. Dog kan BA-projektet og specialet omhandle tekster, som har indgået i tidligere pensum, dog kun efter aftale med vejleder.

8. Læsepensum og eksamenspensum

I enkelte discipliner skelnes der mellem læsepensum og eksamenspensum. Læsepensum er den tekstmængde, der ifølge studieordningens bestemmelser skal gennemgås i øvelsen, mens eksamenspensum er den tekstmængde, der skal opgives til eksamen.

9. Statarisk og kursorisk pensum

I visse discipliner skelnes der mellem statarisk og kursorisk pensum. Ved statarisk pensum kan der eksamineres i oversættelse, realkommentar, analyse og fortolkning af den pågældende tekst, ved kursorisk pensum kræves der ikke oversættelse og realkommentar men dog et sådant kendskab til tekstens indhold og særpræg, at den kan indgå i eksaminationen til belysning af statariske og ulæste tekster.

10. Pensumreduktion og pensumgenbrug

Det i forbindelse med prøver i basiskurser opgivne *lærebogsstof* kan ikke pensumreduceres.

Til gengæld kan det ved mundtlige prøver i sprogbeskrivelse og litteratur ud over det almene lærebogsstof opgivne tekstmateriale reduceres gennem affattelse af fri hjemmeopgaver af et omfang på ca. 10-15 sider.

Sprogbeskrivelse: En hjemmeopgave tæller 200 sider. Der kan maksimalt pensumreduceres 2/3 af pensum, dvs 266 sider på grunduddannelse og 1/2-årig sidefagsuddannelse. På overbygningsuddannelsen 400 sider. Der henvises herudover til pensumsreduktionsmulighederne i forbindelse med studieophold i udlandet (se par. 16). De dér anførte reduktionsmuligheder kan kombineres med en »hjemlig« pensumreduktion.

For studerende på 1 1/2-årig sidefagsuddannelse består der mulighed for at deltage i kurset i *sproghistorie*. Ved at gå til eksamen i sproghistorie på samme betingelser som grunduddannelsesstuderende (klausurprøve) kan opnås en pensumreduktion på 200 sider.

Litteratur: En hjemmeopgave tæller 200 sider (33 sider lyrik) inden for det statariske eller 400 sider inden for det kursoriske litterære pensum. Pensum kan maksimalt reduceres med 2/3. Statarisk pensum, lyrikpensum og kurso-

risk pensum betragtes som selvstændige pensum, dvs at hvert af disse pensum højst kan reduceres med 2/3. Dog kan det statarisk læste tyngdepunkt ved litteratureksamen på 3. år (400 sider) *ikke* pensumreduceres. Der henvises herudover til pensumreduktionsmulighederne i forbindelse med studieophold i udlandet (se § 16). De dér anførte reduktionsmuligheder kan kombineres med en »hjemig« pensumreduktion.

»Frit tilvalg« på overbygningsuddannelsen kan kun afløses på den i § 16 anførte måde.

Fri skriftlige hjemmeopgaver skrives normalt i forbindelse med et tilvalgs-kursus. Emnet og stoffet aftales tidligt i semestret med faglæreren, der normalt også bedømmer opgaven.

Opgavens titel påføres petitum i den pågældende disciplin og et af faglæreren underskrevet pensumreduktionsbevis vedlægges.

En hjemmeopgave, hvorved der er opnået pensumreduktion, kan ved mundtlig eksamen inddrages til belysning af problemstillinger og tekster, som eksaminationen måtte berøre.

Tekster opgivet ved en bestået prøve kan ikke genbruges ved senere prøver. Dog kan en tidligere bestået tekstmængde indgå i BA-projekt og speciale.

II. Beskrivelse af tyskstudiets discipliner og kurser

A. Tofaglig BA-uddannelse med tysk som hovedfag (= grunduddannelse)

§ 1 Skriftlig sprogproduktion og grammatik I, II og III (Written Language Proficiency and Grammar, 1, 2 and 3)

a) Undervisningens omfang

3 timer ugentligt i 1. semester og 2 timer ugentligt i 2. og 3. semester
Vægt: 5 ECTS pr. semester, i alt 15 ECTS.

b) Undervisningens formål

Det overordnede formål med faget er at lære de studerende at kommunikere korrekt og situations- og modtageradækvat på fremmedsproget.

Mere specifikt skal den studerende lære at producere varierede og anvendelige tekster på fremmedsproget, der overholder tekstuelle, grammatiske, pragmatiske/konventionelle og morfologiske normer.

Den studerende skal opnå beherskelse af forskellige relevante teksttyper, og forstå deres formål og konventioner, herunder grammatiske, leksikalske og semantiske.

c) Undervisningens indhold

Skriftlig sprogfærdighed

De studerende trænes i at producere forskellige teksttyper og de dertil knyttede karakteristiske diskursive, grammatiske og leksikalske træk. Dette sker gennem praktiske øvelser og gennemgang af den relevante teori. Øvelserne består i fremstilling af forskellige teksttyper herunder oversættelse og f.eks. præsentationer, beskrivelser, brochuretekster, referater, holdningstilkendegivelser (f.eks. læserbreve), forespørgsler.

Undervisningen tilrettelægges med en passende progression og med stærkere inddragelse af tekstuelle kriterier (argumentationsforløb, modtagerrelation, pragmatik osv.) hen over de tre semestre.

Den studerende tilbydes mindst 7 hjemmeopgaver i hvert af de to første semestre.

Grammatik

I 1. semester bruges én ugentlig time på at gennemgå relevante grammatiske strukturer med henblik på at etablere et ensartet grundlag og indøve den basale grammatik, herunder sætningsanalyse.

I forbindelse med øvelserne gennemgås grammatiske problemer ud fra en kontrastiv synsvinkel.

Undervisningen i den grundlæggende grammatik tilrettelægges således, at den i hovedtræk er gennemgået ved udgangen af 2. semester.

d) Eksamensbestemmelser

Skriftlig sprogproduktion 1 og 2 indgår i førsteårsprøven.

1. semester

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 3 hjemmeopgaver ud af de sidste 5 udbudte. Tidspunkt for udlevering og aflevering fastsættes af underviseren ved undervisningens begyndelse og meddeles ved opslag.

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået for en eller flere af de 3 hjemmeopgaver eller ikke har kunnet aflevere dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

Reeksamen afvikles i 2. semester ved, at den studerende skal bestå et antal af de udbudte opgaver svarende til antallet af ikke-beståede opgaver i 1. semester. Tidspunkt for udlevering og aflevering af opgaverne fastsættes af underviseren ved begyndelsen af undervisningen i 2. semester og meddeles ved opslag. Hvis den studerende ikke efter 2. semester har bestået alle 3 hjemmeopgaver, udbydes en reeksamen i august i form af de manglende hjemmeopgaver.

Bedømmelse: Bestået/ikke-bestået. Ingen censur.

2. semester

Der afholdes en 3 timers skriftlig eksamen i grammatik, hvor den studerende med udgangspunkt bl.a. i sætninger på dansk eller på fremmedsproget prøves i centrale grammatiske emner inden for fremmedsproget. Bedømmelse: 13-skala. Intern censur. Hjælpemidler: Tosprogede ordbøger. Der

må bruges computer, jf. Det Humanistiske Fakultets regler herom. *Der afholdes reeksamen i august.*

3. semester

En skriftlig eksamen, 5 timer. Alle hjælpemidler, også computer (jf. Det Humanistiske Fakultets regler herom) må benyttes.

Den studerende skal på baggrund af en opgaveformulering, f.eks. en case, fremstille flere tekster. Tekstmateriale, der indgår i opgaveformuleringen, kan have et omfang af op til 6 normalsider. Oversættelse skal indgå i opgaven med et omfang af 1200 – 1400 typeenheder. Bedømmelse: 13-skala. Ekstern censur.

§ 2 Mundtlig kommunikation (Oral Proficiency)

I Mundtlig kommunikation I (Oral Communication 1)

a) Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 1. semester. Vægt: 4 ECTS.

b) Undervisningens mål

Talefærdighed: Den studerende skal kunne

- udtrykke sig rimeligt flydende og korrekt (grammatisk, idiomatisk, fonemisk) uden meningsforstyrrende fejl om almindelige forhold i dagliglivet og
- udtrykke sine erfaringer og holdninger i en samtalsituation,
- referere/resumere en begivenhed eller tekst,
- præsentere sig selv/andre/ sagsforhold og
- indhente oplysninger/give meddelelser ved direkte og telefonisk henvendelse,
- gøre brug af almindelige fraser af relevans for den daglige kommunikation samt
- beherske strategier til at tage og give ordet i dialoger.

Lyttefærdighed: Den studerende skal kunne forstå udsagn om almindeligt kendte forhold, almindelige informationer i audiovisuelle medier samt indgå i dialog.

Læsefærdighed: Den studerende skal kunne forstå nutidige tekster inden for de gennemgåede diskurstyper og emner, herunder almindeligt forekommende deskriptive og narrative tekster.

c) Undervisningens indhold

Igennem praktiske øvelser med nutidige skrevne og audiovisuelle tekster af informativ, debatterende, dialogisk og litterær karakter, lærer den studerende at beherske (lytte, fremstille) relativt bundne diskurstyper som beskrivelse, referat, præsentation, forespørgsel, holdningstilkendegivelser.

Som et middel til at opnå en passende udtale gennemgås udtaleregler med fokus på de forhold, der kan skabe problemer for studerende med dansk som modersmål.

Grammatiske emner inddrages med udgangspunkt i deres relevans for færdighedstræningen i en progression fra det enkle til det komplekse (evt. i samarbejde med Skriftlig sprogfærdighed).

Til støtte for indlæringen læses relevant sprogindlæringsteori med udgangspunkt i de gennemgåede diskursformer.

d) Eksamensbestemmelser

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 2 tests indenfor de øvede færdigheder. Testene afholdes i en undervisningstime og kan afvikles i grupper på indtil 4 studerende, f.eks. i form af samtale, interviews, rollespil eller lignende. Det meddeles ved undervisningens begyndelse samt ved opslag, hvornår testene afholdes.

Der gives bedømmelsen bestået/ikke-bestået. Ingen censur.

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået i en eller to tests eller ikke har kunnet deltage i dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

En evt. reeksamen finder sted i januar/juni. Testene kan her erstattes af en mundtlig prøve efter studienævnets bestemmelse. Der stilles en opgave, evt. i form af en ekstemporaltekst på max. 1 normalside. Eksamens varighed: 20 minutter inkl. bedømmelse. Der gives 20 minutter til forberedelse. Hjælpemidler: Ordbøger. Bedømmelse: Bestået/ikke-bestået. Intern censur.

II Mundtlig kommunikation II (Oral Communication 2)

a) Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 2. semester. Vægt: 4 ECTS.

b) Undervisningens formål

Talefærdighed: Den studerende skal på et nuanceret, flydende og korrekt sprog kunne indgå i såvel dagligdags som mere formelle situationer, herunder

- beskrive og vurdere sagsforhold og personer,
- referere/resumere en tekst, dialog eller begivenhed samt
- argumentere for/imod synspunkter, herunder anvende overtalelsesstrategier. Endvidere skal den studerende kunne give vejledning og instruktion samt kunne omsætte en almindelig nutidig tekst med et samfundsrelevant indhold til talesprog.

Lyttefærdighed: Den studerende skal kunne indgå i samtaler om såvel almindelige som kendte fagrelevante forhold samt forstå audiovisuel information herom.

Læsefærdighed: Den studerende skal være i stand til at skelne mellem forskellige stillejer i de gennemgåede diskurstyper.

c) Undervisningens indhold

Igennem praktiske øvelser med nutidige skrevne og audiovisuelle tekster af informativ, debatterende, dialogisk og litterær karakter, lærer den studerende at beherske (lytte, fremstille) forskellige diskurstyper som nuanceret beskrivelse af personer, ting og steder, fremstilling af egne og andres meninger, debatindlæg, resume af foredrag og dialoger, instruktioner.

Grammatiske emner inddrages med udgangspunkt i deres relevans for færdighedstræningen i en progression fra det enkle til det komplekse (evt. i samarbejde med Skriftlig sprogfærdighed).

Til støtte for indlæringen læses relevant sprogindlæringsteori med udgangspunkt i de gennemgåede diskursformer.

Undervisningens form

Undervisningen har form af forelæsninger, dialog og praktiske øvelser, herunder rollespil og lytteøvelser.

d) Eksamensbestemmelser

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 2 tests indenfor de gennemgåede færdigheder. Testene afholdes i en undervisningstime og kan afvikles i grupper på indtil 4 studerende, f.eks. i form af samtale, interviews, rollespil eller lignende. Det meddeles ved undervisningens begyndelse samt ved opslag, hvornår testene afholdes. Bedømmelse: Bestået/ikke-bestået. Ingen censur.

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået i en eller to tests eller ikke har kunnet deltage i dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

En evt. reeksamen finder sted i juni/januar. Testene kan her erstattes af en mundtlig prøve efter studienævnets bestemmelse. Der stilles en opgave, evt. i form af en ekstemporaltekst på max. 1 normalside. Eksamens varighed: 20 minutter inkl. bedømmelse. Der gives 20 minutter til forberedelse. Hjælpemidler: ordbøger. Bedømmelse: bestået/ikke-bestået. Intern censur.

Mundtlig kommunikation III

ECTS 5

Sammen med den mundtlige prøve i litteraturhistorie gives en karakter i mundtlig kommunikation. Se § 8.

§ 3 Sprogbeskrivelse (German Linguistics)

ECTS 20 (5+15)

a) Undervisningens omfang

Kurset i sprogbeskrivelse omfatter to timer ugentlig i tre semestre.

b) Undervisningens mål og indhold

Det første semester er udformet som et introduktionskursus til sprogbeskrivelsen. Her indføres de studerende i sprogvidenskabens terminologi og arbejdsfelter, herunder evt. også sproghistorie, og trænes i lingvistisk analyse af moderne tysk standardsprog.

I de følgende to semestre er målet, at den studerende tilegner sig indsigt i det tyske sprogs struktur og færdighed i systematisk sproglig analyse og i præcis beskrivelse af grammatiske fænomener og problemer.

c) Eksamensfordringer og pensum

Eksamen i sprogbeskrivelse består dels af to korte hjemmeopgaver (ECTS 5), dels af en mundtlig prøve (ECTS 15).

Ved *hjemmeopgaverne* (som afslutter introduktionskurset i 1. semester) kræves fortrolighed med den gennemgåede sprogvidenskabelige terminologi og de gennemgåede principper for lingvistisk analyse.

Ved den *mundtlige prøve* (efter 3. semester) kræves indsigt i tysk grammatik, og korrekt brug af den sprogvidenskabelige terminologi og metodisk lingvistisk analyse.

Der opgives videnskabelige grammatikker og andet lærebogstof på i alt 400 sider. Desuden opgives 400 sider fremstillinger, tekster og/eller sprogligt stof fordelt på mindst to områder, der kan sammensættes på grundlag af deltagelse i tilvalgskurser.

d) Eksamensbestemmelser

Hjemmeopgaver: Der afleveres i løbet af 1. semester to bundne skriftlige hjemmeopgaver af et omfang af 3-6 sider hver. De bedømmes af faglæreren med karakteren bestået/ikke bestået. Den første opgave skrives på dansk eller tysk efter eget valg, den anden skrives på tysk.

Mundtlig eksamen: Basiskurset afsluttes med en prøve, der omfatter lingvistisk analyse af en ulæst tekst samt et eller flere spørgsmål inden for det opgivne stof.

Prøven er mundtlig, af 45 minutters varighed og bedømmes ved ekstern censur efter 13-skalaen. Hjælpemidler: tysk-tysk ordbog samt de opgivne tekster (ikke lærebogsstoffet)

§ 4 Historie og samfundsforhold 1 og 2 (History and Social Studies 1 and 2)

a) Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 1. semester. Vægt: 4 ECTS.

2 timer ugentligt i 2. semester. Vægt: 5 ECTS.

b) Undervisningens formål

Faget skal give den studerende viden om og indsigt i historie og samfundsforhold, således at den studerende sættes i stand til at forstå og give en fremstilling af udviklingen. Historie og samfundsforhold forstås som det relevante geografiske områdes økonomiske, sociale og politiske forhold set i landenes internationale kontekst under inddragelse af værdinormer og adfærdsformer.

Den studerende skal primært opnå viden om og indsigt i Tysklands sociale, politiske og historiske forhold og udvikling efter 1848, således at den studerende sættes i stand til at forstå og give en fremstilling af udviklingen fra 1848 til i dag. Relevante danske forhold inddrages i undervisningen, således at det kontrastive aspekt bliver en integreret del af indholdet i disciplinen.

Af mulige tyngdepunkter for undervisningen kan nævnes: Den tyske forfatningshistorie; statslige institutioner; føderalismeprincippet; tysk enhed forstået som enhed og deling; Tysklandsbilledet, herunder det danske; aktuelle emner efter 1990 – fx opbygningen af det østlige Tyskland, demografi og befolkningsstruktur.

Læsepensum: 500 normalsider, som indeholder grundbogsmateriale, dokumenter og artikler. Der opgives heraf som *eksamenspensum* 350 normalsider.

c) Undervisningens form

Undervisningen har form af forelæsninger, øvelser med diskussion af tekster, billeder, tabeller, m.m. og mere deltagercentrerede former som gruppearbejde og studenteroplæg. Der gives mulighed for 1 skriveøvelse i 1. semester.

d) Eksamensbestemmelser

1. semesters pensum afløses ved en 3 dages individuel bunden hjemmeopgave i december/januar i det gennemgåede stof. *Den studerende skal tilmelde sig denne hjemmeopgave ved eksamenstilmeldingen.*

Der gives en eller flere tekster, ud fra hvilken/hvilke den studerende skal svare på en række overordnede spørgsmål/relatere teksten til det gennemgåede stof. Der fordres evne til klar fremstilling og diskussion af væsentlige historiske og/eller samfundsmæssige aspekter.

Omfang: 6-10 normalsider. Opgaven kan skrives på enten tysk eller dansk efter den studerendes eget valg. Bedømmelse: Bestået/ikke bestået. Ingen censur. Ved andet eller senere eksamensforsøg er der intern censur.

Efter *2. semester* afholdes en mundtlig prøve på tysk med udgangspunkt i andet semesters pensum. Eksamen kan tage udgangspunkt i enten en ukendt tekst og/eller et eller flere spørgsmål. Der fordres evne til klar fremstilling af væsentlige historiske og/eller samfundsmæssige aspekter og evne til at indgå i dialog om emnet med eksaminator.

Varighed: 25 minutter inkl. bedømmelse med 50 minutters forberedelse. Alle hjælpemidler må benyttes. Bedømmelse: Der gives én karakter efter 13-skalaen. Intern censur. Såvel indhold som sprogfærdighed skal vurderes til mindst 6 for at eksamen er bestået.

§ 5 *Kulturhistorie* (Cultural History)

a) *Undervisningens omfang*

2 timer ugentligt i to semestre. Vægt: 9 ECTS.

Placering i uddannelsen:

Grunduddannelsen: 1. og 2. semester.

b) *Undervisningens formål*

Fagets formål er at give den studerende viden om sprogområdets centrale forestillinger og fænomener (f.eks. inden for religion, myter, symboler, skik og brug) samt kulturelle udtryk i bred forstand (blandt andet litteratur, arkitektur, maleri, film) med udgangspunkt i fænomenernes betydning i nutiden.

Den studerende skal dels opnå overblik over områdets centrale kulturelle fænomener dels kunne analysere kulturelle udtryksformer, herunder litterære, i deres historiske og samfundsmæssige kontekst (f.eks. i deres relation til »ismer« og epokebegreber).

c) *Undervisningens indhold og eksamensfordringer*

Den historiske dybde i perspektiveringen af de kulturelle udtryk er ikke tidsmæssigt begrænset, men afhænger af det enkelte kulturelle udtryks historik.

Eksamensopgivelser: En eller flere fremstillinger af det tysktalende områdes kultur og litteratur på højst 400 normalsider (grundbogsmateriale) samt 500-600 normalsider tekstprøver.

d) *Eksamensbestemmelser*

Efter 2. semester afholdes to prøver:

Prøve A: En 14 dages bunden hjemmeopgave på tysk på ca. 10 normalsider, der afleveres senest 1. juni.

Prøve B: en skriftlig prøve på 2 timer, hvor der prøves i konkret paratviden.
Hjælpemidler: et- og tosprogede ordbøger.

Der gives én karakter efter 13-skalaen, hvori prøve A vægter med 60 % og prøve B med 40%. Ekstern censur. Sprogfærdigheden skal vurderes til bestået efter 4. semesters niveau for at eksamen er bestået.

For at prøven er bestået, må ingen af de to delprøver være under 6. Hvis én af delprøverne eller de begge er på under 6, skal de tages om.

Prøven i Kulturhistorie udgør sammen med prøven i Skriftlig sprogproduktion 2 (se s. 14) 1.-årsprøven.

§ 6 *Tekstlæsningens teori og praksis (Text Theory)* ECTS 10 (5+5)

a) *Undervisningens omfang*

Undervisningen omfatter 2 ugentlige timer i 2 semestre.

b) *Undervisningens indhold og mål*

De studerende indføres i den litteraturvidenskabelige og tekstanalytiske terminologi og øves i analyse og fortolkning af tekster fra forskellige perioder. I kursets andet semester indføres desuden i centrale litteraturvidenskabelige teorier og metoder.

c) *Eksamensfordringer og pensum*

Der kræves fortrolighed med den litteraturvidenskabelige terminologi og sikkerhed i systematisk tekstanalyse under inddragelse af forskellige metodiske synsvinkler.

d) *Eksamensbestemmelser*

Introduktionssemestret (1. semester): Der afleveres i løbet af semestret to bundne skriftlige hjemmeopgaver af et omfang af 3-6 sider hver. De bedømmes af faglæreren med karakteren bestået/ikke bestået.

Efter andet semester afholdes en klausurprøve på 5 timer. Der eksamineres i ukendt tekst. Prøven bedømmes med intern censur efter 13-skalaen. Hjælpe midler: Alle.

§ 7 *Sproghistorie (History of the German Language)* ECTS 6

a) *Undervisningens omfang*

Basiskurset i sproghistorie omfatter to timer ugentlig i et semester.

b) *Undervisningens mål og indhold*

Undervisningen formidler indsigt i væsentlige træk af det tyske sprogs historie. Det tilstræbes at inddrage yderligere kulturhistoriske aspekter. Der gennemgås udvalgte tekstprøver.

c) Eksamensfordringer og pensumkrav

Eksaminanden skal kunne redegøre for hovedtrækkene i det tyske sprogs udvikling. Der opgives til eksamen et lærebogspensum på ca. 200 sider samt et mindre tekstudvalg.

d) Eksamensbestemmelser

Basiskurset afsluttes med en klausurprøve, der tager udgangspunkt i et mindre tekst- og/el. ordmateriale og omfatter et eller flere spørgsmål inden for det opgivne pensum.

Der er fri anvendelse af hjælpemidler. Der kan anvendes computer ved prøven, såfremt denne eksamensform tilbydes af fakultetet (se kap. IV: Fællesbestemmelser). Prøven er en klausurprøve af 5 timers varighed. Den bedømmes ved intern censur efter 13-skalaen.

§ 8 Litteraturhistorie, (*History of Literature*) ECTS 14+5

a) Undervisningens omfang

Basiskurset i litteraturhistorie omfatter to timer ugentlig i to semestre. Der til kommer deltagelse i tilvalgskurser med henblik på sammensætning af pensum.

b) Undervisningens mål og indhold

Den studerende skal opnå overblik over den tyske litteraturhistorie fra ca. 1730 til nutiden. Der tilstræbes fortrolighed med de enkelte perioders litteraturhistoriske og stilistiske særpræg samt forståelse af de generelle kulturelle, filosofiske og historiske strømninger, som er relevante for forståelsen af litteraturens udvikling.

c) Eksamensfordringer og pensumkrav

Der kræves sikkerhed i metodisk, historisk perspektiveret analyse og fortolkning af læste og ulæste tekster samt kendskab til tysk litteraturhistorie fra ca. 1730 til nutiden i et omfang som hovedlinierne i en standardlærebog i faget af et omfang på ca. 500 sider.

Der opgives 600 sider statarisk læste litterære værker. Heraf skal 50 sider være lyrik. Et statarisk læst værk/værkudsnit kan højst omfatte 200 sider. Ved større værker kan den resterende del opgives som kursorisk læst stof.

Desuden opgives 1200 sider kursorisk læste sider, fordelt på mindst 6 værker eller til værker svarende tekstudvalg.

Det statariske og det kursoriske pensum samt eventuelt afløst pensum skal i sin helhed være repræsentativt fordelt inden for tysk litteratur fra ca. 1730 til nutiden og kan desuden omfatte tekster fra tidligere perioder. Alle tre hovedgenrer lyrik, prosa og drama skal være repræsenteret.

Følgende perioder og strømninger skal hver være repræsenteret med mindst 1 prosa/dramatekst eller 3 lyriske tekster: Aufklärung (Rationalismus), Rokoko, Empfindsamkeit, Sturm und Drang, Weimarer Klassik, Romantik, Biedermeier, Vormärz/Junges Deutschland, Bürgerlicher Realismus, Naturalismus, Fin de siècle; Expressionismus (incl. Futurismus, Dadaismus); 1920-1945, 1945-1989, 1989-i dag.

Såvel det statarisk som det kursorisk læste stof kan sammensættes på baggrund af deltagelse i tilvalgskurser.

d) Eksamensbestemmelser

Basiskurset i litteratur afsluttes med en mundtlig prøve af 1 times varighed. Eksaminanden prøves i oversættelse, analyse og fortolkning af en læst tekst fra det statariske pensum og af en ulæst tekst uden forfatterangivelse. Den ulæste tekst skal på baggrund af analysen kunne placeres i sin litteraturhistoriske sammenhæng. De kursorisk læste tekster kan inddrages i eksaminationen. Hjælpemidler: tysk-tysk ordbog samt de opgivne tekster. Bedømmelse: 13-skala. Censur: ekstern.

Der gives to karakterer, en i litteratur (ECTS 14) og en i mundtlig kommunikation (ECTS 5).

Der gives dog kun karakter i mundtlig kommunikation, hvis kandidaten opnår mindst 6 i litteratur.

Hvis kandidaten består litteratur men ikke mundtlig kommunikation, er der mulighed for at indstille sig til en særskilt prøve, hvor mundtlig kommunikation prøves på baggrund af en faglig tekst. Denne prøve har en varighed af 20 minutter med 20 minutters forberedelse og bedømmes ved ekstern censur efter 13-skalaen.

§ 9 Tilvalgskurser (Elective Courses)

Tilvalgskurserne giver den studerende mulighed for fordybelse i enkelte fagområder. Tilvalgskurserne står åbne for samtlige fagets studerende. Såfremt et tilvalgskursus er tilrettelagt med særligt henblik på en bestemt niveau, fremgår dette af teksten i læseplanen.

Tilvalgskurserne giver den studerende mulighed for at få en del af det pensum, der opgives til eksamen i basiskurserne i litteratur og sprogbeskrivelse gennemgået. Det skal understreges, at den studerende ikke kan påregne at få hele sit pensum gennemgået. Det vil i nogen udstrækning være nødvendigt at supplere med selvstændigt læst stof.

Desuden kan et tilvalgskursus danne basis for udarbejdelse af BA-opgaven (se § 11).

a) *Undervisningens omfang*

Et tilvalgskursus omfatter normalt to timer ugentlig i et semester.

b) *Undervisningens mål og indhold*

Tilvalgskurser supplerer og uddyber de emner og problemstillinger, som den studerende har beskæftiget sig med i BA-uddannelsens basiskurser. Tilvalgskurser kan også have tysk sprog, litteratur, historie og kultur fra før 1730 som emne.

c) *Eksamensfordringer og pensum*

For studerende på grunduddannelsen er der ikke knyttet eksamen til tilvalgskurser. Det gennemgæede stof kan angives som pensum ved BA-uddannelsens prøver i sprogbeskrivelse og litteraturhistorie eller danne basis for BA-projektet.

d) *Eksamensbestemmelser*

Se under BA-uddannelsens basiskurser i sprogbeskrivelse og litteraturhistorie samt BA-projektet.

§ 10 *Tværfag (Interdisciplinary courses)*

ECTS 6

I løbet af BA-uddannelsen skal den studerende bestå to tværfag eller ét dobbelt tværfag (dvs. et tværfag, der løber over 2 semestre).

a) *Undervisningens omfang*

Undervisningen omfatter to timer ugentlig i et semester (hhv. 2 semestre for dobbelte tværfags vedkommende).

b) *Undervisningens mål og indhold*

Et tværfag behandler emner, der er fælles for flere humanistiske fag, f.eks. videnskabsteori, litteraturteori, sprogteori, historie, filosofi, psykologi, fremmedsprogspædagogik, kulturanalyse o.lign.

Der kan også vælges tværfag, der udbydes af andre studienævn og derfor falder inden for andre humanistiske områder.

c) Eksamensfordringer og pensum

Der kræves fortrolighed med det pågældende fagområde. Opgivelsernes omfang fastlægges ved det enkelte tværfag.

d) Eksamensbestemmelser

Prøveformen fremgår ved annonceringen af tværfaget. Prøven bedømmes ved intern censur med karakteren bestået/ikke bestået. Normalt er eksaminationssproget dansk. Der kan anvendes hjælpemidler i et omfang, der fastsættes af underviseren under hensyntagen til emnets karakter.

§ 11 BA-projektet (BA-Project)

ECTS 12

Inden BA-hovedfagets (= grunduddannelsens) afslutning, dvs. i løbet af tredje eller fjerde semester, skal den studerende aflevere en selvstændigt udarbejdet hjemmeopgave. BA-projektet skrives normalt i tilknytning til et tilvalgskursus.

a) Undervisningens omfang

To timer ugentlig i et semester (et tilvalgskursus). Hertil kommer individuel vejledning. Efter aftale med en underviser kan projektet også undtagelsesvis skrives inden for et selvstændigt studeret område.

b) Undervisningens mål og indhold

Bachelorprojektets målsætning er, at den studerende opnår fortrolighed med at arbejde selvstændigt, kritisk og metodisk og formulere sig sammenhængende og velargumenteret om faglige emner.

Undervisningen har form af vejledning, der finder sted i tilknytning til et tilvalgskursus. Den studerende indføres i søgning, vurdering og citering af sekundærlitteratur og vejledes individuelt i disponering og formulering af projektafhandlingen.

c) Eksamensfordringer og pensum

Der afleveres en fri skriftlig hjemmeopgave af et omfang på ca. 25 sider. Afhandlingen skrives på dansk eller tysk. Den skal dokumentere den studerendes evne til at arbejde selvstændigt og til at formulere sig sammenhængende og velargumenteret om et fagligt emne.

d) Eksamensbestemmelser

Projektemnet skal godkendes af vejlederen. Samtidig med godkendelsen fastsættes en afleveringsfrist, der ikke må overskride 4 måneder. Studienævnet kan i særlige tilfælde dispensere herfra.

Ved vurderingen skal der tages hensyn til stave- og formuleringsevnen.

Et BA-projekt kan skrives af en gruppe på 2-3 personer. I så fald skal den enkeltes bidrag klart fremgå og svare til de for individuelle projekter gældende krav og normer.

Projektet vurderes ved ekstern censur efter 13-skalaen.

B. Et-faglig BA-uddannelse

I den et-faglige BA-uddannelse i tysk erstattes den to-faglige BA-uddannelses sidefag af yderligere et års tyskstudium. Dette studieår svarer til den to-faglige kandidatuddannelses første år, således som den beskrives i det følgende afsnit C.

C. To-faglig kandidatuddannelse med tysk som hovedfag

1. Kandidatuddannelsens basiskursus

§ 12 Skriftlig sprogfærdighed (*Written Proficiency*) ECTS 10
(5+5)

a) Undervisningens omfang

Kandidatuddannelsens basiskursus i skriftlig sprogfærdighed omfatter to timer ugentlig i to semestre.

b) Undervisningens mål og indhold

Gennem oversættelser fra dansk til tysk og frie skriftlige opgaver udvider den studerende sit kendskab til det tyske sprogs udtryksmuligheder og trænes i beherskelse af det tyske sprog. I undervisningen gennemgås besvarelsenerne og generelle problemer uddybes under hensyntagen til oversættelsesteoretiske og fagdidaktiske synsvinkler.

c) Eksamensfordringer

Der kræves beherskelse af tysk både ved løsning af bundne oversættelsesopgaver og i form af fri skriftlig fremstilling.

d) Eksamensbestemmelser

Basiskurset afsluttes med to prøver:

En prøve i oversættelse fra dansk til tysk af en normalsproglig tekst af alment indhold. Prøven er en klausurprøve af 4 timers varighed med ekstern

censur efter 13-skalaen. Hjælpemidler: tysk-tysk ordbog. Ved prøven kan der ikke anvendes computer. ECTS 5

En prøve i fri skriftlig sprogfærdighed, der tager sit udgangspunkt i en fagligt uforpligtende tekst. Prøven er en klausurprøve af 4 timers varighed med intern censur efter 13-skalaen. Hjælpemidler: tysk-tysk ordbog. Ved prøven kan der ikke anvendes computer. ECTS 5

2. Kandidatuddannelsens tilvalgskurser

Ved prøverne i sprogbeskrivelse og litteratur/kultur opgives et ved sidetal fastlagt pensum, som det er overladt til den studerende selv at sammensætte på grundlag af egne studier og de udbudte tilvalgskurser.

Det skal understreges, at den studerende ikke kan påregne at få hele sit pensum gennemgået. Det vil i nogen udstrækning være nødvendigt at supplere med selvstændigt læst stof eller med stof, der er læst under et studieophold ved et universitet i udlandet.

§ 13 Sprogbeskrivelse (*German Linguistics*)

ECTS 15

a) *Undervisningens omfang*

Et tilvalgskursus i sprogbeskrivelse omfatter normalt to timer ugentlig i et semester.

b) *Undervisningens mål og indhold*

Tilvalgskurser i sprogbeskrivelse sigter mod at uddybe den studerendes indsigt i det tyske sprogs struktur og historie.

Et tilvalgskursus i sprogbeskrivelse kan f.eks. behandle udvalgte områder inden for grammatikken, forskellige videnskabelige tilgange til emnet som f.eks. sociolingvistik, psykolingvistik, diskursanalyse, sproghistorie og dialektologi m.v. samt fagdidaktiske emner.

c) *Eksamensfordringer og pensum*

Der kræves præcis, nuanceret og lingvistisk perspektiveret analyse af det opgivne sprogvidenskabelige stof samt overblik over den tyske grammatik.

Til kandidatuddannelsens prøve i sprogbeskrivelse opgives 600 sider sprogvidenskabeligt stof, der kan omfatte tekster, sprogligt materiale og fremstillinger, fordelt på mindst to områder. Eventuelt pensumreduktionsbevis vedlægges.

d) Eksamensbestemmelser

Kandidatuddannelsens prøve i sprogbeskrivelse er mundtlig og omfatter en fremlæggelse og diskussion af en eller flere af de opgivne tekster. Desuden kan prøven omfatte analyse og lingvistisk perspektivering af ulæst tekst. Prøven har en varighed af 45 minutter, og bedømmes ved ekstern censur efter 13-skalaen. Til prøven medbringes som hjælpemidler foruden tysk-tysk ordbog det som pensum opgivne tekstmateriale.

§ 14 Litteratur (Literature)

ECTS 23 (13+10)

a) Undervisningens omfang

Et tilvalgskursus i litteratur omfatter normalt to timer ugentlig i et semester.

b) Undervisningens mål og indhold

De litterære tilvalgskurser sigter mod at udvide den studerendes belæsthed inden for og overblik over tysk litteratur fra ca. 1730 til nutiden, samtidig med at der på udvalgte områder opnås en mere indgående, videnskabeligt begrundet indsigt. Også middelalderens, renaissancens og barokkens litteratur kan være emne for et tilvalgskursus.

Et litterært tilvalgskursus vil normalt bestå i gennemgang af et eller flere værker, der kan være centreret omkring et forfatterskab, en genre, en periode, et motiv eller et emne. Også problemstillinger af ånds-, kultur- og socialhistorisk art kan behandles. Et litterært tilvalgskursus kan desuden omhandle emner af litteraturteoretisk, metodisk og fagdidaktisk art.

c) Eksamensfordringer og pensum

Der kræves evne til præcis og nuanceret analyse, fortolkning og litteraturhistorisk perspektivering af litterære tekster samt overblik over den tyske litteraturs historie fra ca. 1730 til nutiden.

Ved kandidatuddannelsens mundtlige prøve i litteratur opgives:

- I 400 sider statarisk læst tekst fordelt på mindst 2 værker. Dette pensum kan helt eller delvis udgøres af lyrik. Det statarisk læste pensum udgør et tyngdepunkt (forfatterskab, tematisk, genremæssigt eller på anden vis). På eksamensopgivelserne angives den synsvinkel eller problemstilling, ud fra hvilken tyngdepunktet ønskes behandlet ved eksamen.
- II 2 sekundærlitterære tekster i tilknytning til det statarisk læste tyngdepunkt.

- III 50 sider statarisk læst lyrik
- IV 2000 sider kursorisk læst tekst (prosa/drama/versepik) fordelt på min. 10 værker.

Eventuelt pensumreduktionsbevis vedlægges.

Alle tre hovedgenrer lyrik, prosa og drama skal være repræsenteret.

Følgende perioder og strømninger skal hver være repræsenteret med mindst 1 prosa/dramatekst eller 3 lyriske tekster: Aufklärung (Rationalismus), Rokoko, Empfindsamkeit, Sturm und Drang, Weimarer Klassik, Romantik, Biedermeier, Vormärz/Junges Deutschland, Bürgerlicher Realismus, Naturalismus, Fin de siècle; Expressionismus (incl. Futurismus, Dadaismus); 1920-1945, 1945-1989, 1989-i dag.

Pensum skal i sin helhed være repræsentativt fordelt inden for tysk litteratur fra ca. 1730 til nutiden og kan desuden omfatte tekster fra middelalderen, renæssancen og barokken.

d) Eksamensbestemmelser

Der afholdes to prøver:

- En klausurprøve af 5 timers varighed i oversættelse, analyse, fortolkning og litteraturhistorisk belysning af en eller flere ulæste tekster. Hjælpemidler: Alle. Prøven bedømmes ved intern censur efter 13-skalaen. ECTS 13.
- En mundtlig prøve i oversættelse, analyse, fortolkning og litteraturhistorisk belysning af a) en eller flere tekster fra det opgivne tyngdepunkt under inddragelse af de opgivne sekundærlitterære tekster, samt b) af en ulæst tekst. De kursorisk læste tekster kan inddrages i begge dele af eksaminationen. Første del af prøven er en selvstændig fremlæggelse af tyngdepunktet under inddragelse af et eller flere eksamensspørgsmål, som udleveres til eksaminanden ved forberedelsestidens start. Prøven har en varighed af 1 time og bedømmes ved ekstern censur efter 13-skalaen. Ved den mundtlige prøve gives to karakterer, en i litteratur og en i mundtlig sprogfærdighed.

Der gives dog kun karakter i mundtlig sprogfærdighed, hvis kandidaten opnår mindst 6 i litteratur.

Hvis kandidaten består litteratur men ikke mundtlig sprogfærdighed, er der mulighed for at indstille sig til en særskilt prøve, hvor mundtlig sprogfærdighed prøves på baggrund af en fagligt uforpligtende tekst. Denne prøve har en varighed af 20 minutter og bedømmes ved ekstern censur efter 13-skalaen. ECTS 10.

Kandidathovedfaget omfatter et tilvalg, som frit kan lægges inden for studiets genstandsområde. Det frie tilvalg kan afvikles i forbindelse med udbudte tilvalgsfag (på Center for tyske Studier eller et andet center under det godkendte Fællesudbud), ved studier i udlandet eller som selvstuderet emneområde. Det frie tilvalg kan desuden afvikles som praktikophold i en undervisningsinstitution eller virksomhed.

Tilvalgskursernes indhold

Tilvalgskurser sigter mod at uddybe den studerendes indsigt i det pågældende fagområdes teoretiske og tekstlige forhold og skal træne den studerende i selvstændigt og metodisk bevidst arbejde med et specifikt materiale. Tilvalgskurser kan omfatte sprogvidenskabelige, litteraturvidenskabelige eller kulturvidenskabelige emner.

b) Undervisningens omfang

Et tilvalgskursus omfatter normalt to timer ugentlig i et semester.

c) Eksamensfordringer og pensum

Der kræves præcis, nuanceret og perspektiveret analyse af det opgivne stof samt indblik i de metodiske og teoretiske tilgange og problemstillinger, der er indgået i kursets gennemgang af området.

Pensum, sproglige tilvalgskurser: Til et sprogligt tilvalgskursus opgives normalt 300 sider sprogvidenskabeligt stof, der kan omfatte tekster, sprogligt materiale og fremstillinger. Stoffet belyser et nærmere defineret tyngdepunkt.

Pensum, litterære/kulturelle tilvalgskurser: Der opgives normalt 400-500 sider tekst, som belyser et nærmere defineret tyngdepunkt.

d) Eksamensbestemmelser

1. Det frie tilvalg afvikles efter den studerendes eget valg enten
 - a. Som en skriftlig hjemmeopgave på tysk af et omfang på 20 sider. Opgaven bedømmes internt efter 13-skalaen, eller
 - b. Som en mundtlig prøve med intern censur. Prøven bedømmes efter 13-skalaen, og der er til forberedelsen fri brug af hjælpemidler. Prøven har en varighed på 45 minutter, med 45 minutters forberedelse.

3. Det frie tilvalg kan afvikles ved studier i udlandet, se § 16.
4. Det frie tilvalg kan afvikles gennem deltagelse og eksamen i et tilvalgs kursus under det af Center for tyske Studier godkendte Fællesudbud.
5. Det frie tilvalg kan afvikles som praktikophold af minimum 4 ugers varighed ved en virksomhed eller institution/skole. Praktikopholdet skal have en klar målbeskrivelse. Programmet og målbeskrivelsen for praktikopholdet skal forhåndsgodkendes af studienævnet. Praktikforløbet afsluttes med en skriftlig rapport på dansk eller tysk af et omfang på ca. 20 sider. Et praktikophold bedømmes internt med bestået/ikke bestået.

§ 16 Studieophold ved universiteter i udlandet

Bestemmelserne i denne paragraf gælder såvel hoved- som sidefagsstuderende. Studerende på étfaglig kandidatstudium henvises til § 19).

De studerende opfordres til at udnytte de muligheder for at studere ved et udenlandsk, helst tysksproget universitet, der er givet inden for de samarbejdsaftaler som SDU har indgået, eller de kontakter, som den studerende selv råder over.

En forudsætning for studieophold i udlandet er, at det opstillede studieprogram skønnes at svare til det i nærværende studieordning beskrevne forløb, dvs. at et semesters studium i udlandet svarer til 30 ECTS. I forbindelse med ansøgningsproceduren skal den studerende derfor – om muligt på basis af modtageruniversitetets læseplaner – opstille et studieprogram, der dækker ca. halvdelen af det pensum, der opgives til kandidatuddannelsens eksaminer.

Studieprogrammet skal forhåndsgodkendes af Studienævnet.

Meritoverførsel ved studier ved universiteter i udlandet.

Meritoverførsel fra prøver og kursusdeltagelse i udlandet skal godkendes af Studienævnet.

Som generel regel gælder, at intet pensum kan reduceres med mere end 2/3. Statarisk pensum, lyrikpensum og kursorisk pensum betragtes i denne forbindelse som selvstændige pensa, dvs. at hver af disse pensa højst kan reduceres med 2/3. Dog kan det statarisk læste tyngdepunkt ved litteratureksamnen på 3. år (400 sider) *ikke* pensumreduceres.

- a) Prøven »frit tilvalg« på 3. studieår (se § 15) kan i sin helhed afløses gennem en af følgende aktiviteter ved et udenlandsk universitet:
- en større hjemmeopgave, der er udarbejdet i forbindelse med deltagelse i Hauptseminar, Proseminar, Vorlesung eller Kolloquium
 - En bestået mundtlig eller skriftlig eksamen kombineret med et fyldestgørende pensum
 - En større forelæsning med udarbejdelse af »Thesenpapier« /handout
 - 2 eller flere mundtlige eller skriftlige referater.
- b) Reduktion af pensum i litteratur og sprogbeskrivelse kan ske som »lille« eller »stor« pensumreduktion.
- a. »Lille« pensumreduktion udgør ét af følgende
- 100 sider inden for sprogbeskrivelse (del af et tyngdepunkt)
 - 200 sider inden for kursorisk læst litteraturpensum
 - 100 sider inden for statarisk læst litteraturpensum. (det statarisk læste pensum, der udgør et tyngdepunkt ved 3. års prøve i litteratur, kan ikke pensumreduceres).
 - 17 sider lyrik (lyrikpensum kan kun reduceres på baggrund af øvelser, hvori lyrik har udgjort en væsentlig del af det gennemgåede stof)
- b) »Lille« pensumreduktion tildeles på baggrund af dokumenteret deltagelse i et Hauptseminar, Proseminar, Vorlesung eller Kolloquium, ved hvilket den studerende har leveret én eller flere af følgende aktiviteter:
- 80% dokumenteret tilstedeværelse
 - 1 mindre mundtligt eller skriftligt referat.
- c) »Stor« pensumreduktion omfatter ét af følgende:
- 1 tyngdepunkt inden for sprogbeskrivelse.
 - 400 sider inden for kursorisk læst litteraturpensum.
 - 200 sider inden for statarisk læst litteraturpensum. (det statarisk læste pensum, der udgør et tyngdepunkt ved 3. års prøve i litteratur, kan ikke pensumreduceres).
 - 33 sider lyrikpensum (lyrikpensum kan kun reduceres på baggrund af øvelser, hvori lyrik har udgjort en væsentlig del af det gennemgåede stof).

- d. »Stor« pensumreduktion tildeles på baggrund af dokumenteret deltagelse i et Hauptseminar, Proseminar, Vorlesung eller Kolloquium, ved hvilket den studerende har leveret én af følgende aktiviteter:
- Mundtlig eller skriftlig eksamen
 - En større forelæsning med udarbejdelse af Thesenpapier/ handout
 - En hjemmeopgave
 - 2 eller flere mindre mundtlige eller skriftlige referater

§ 17 Kandidatspecialet (Thesis)

ECTS 30

Inden kandidatuddannelsens afslutning, dvs. i løbet af fjerde og femte studieår, skal den studerende aflevere en større selvstændigt udarbejdet hjemmeopgave. Emnet skal ligge inden for hovedfaget, men kan også i en vis udstrækning inddrage sidefaget.

a) Undervisning og vejledning

Såfremt specialet tager udgangspunkt i et tilvalgskursus, er undervisningens omfang to timer ugentlig i et semester. Hertil kommer individuel vejledning. Efter aftale med en lærer kan specialet også skrives inden for et selvstændigt studeret område.

Specialevejlederen er altid en fast ansat lærer.

b) Mål og indhold

Specialestudiets målsætning er, at den studerende opnår fortrolighed med videnskabelige teorier og metoder og erfaring i at arbejde selvstændigt med videnskabelige spørgsmål.

Den studerende indføres i videnskabelig metode, herunder søgning, vurdering og citering af sekundærlitteratur, og vejledes i disponering og formulering af specialeafhandlingen.

c) Eksamensfordringer og pensum

Der afleveres en fri skriftlig hjemmeopgave af et omfang på 60 – 100 sider. Afhandlingen skrives efter den studerendes valg på dansk eller tysk. Den skal dokumentere den studerendes evne til at anvende videnskabelige teorier og metoder under arbejdet med et afgrænset fagligt emne, som vælges af den studerende selv.

d) Eksamensbestemmelser

Specialeemnet skal godkendes af vejlederen. Samtidig med godkendelsen fastsættes en afleveringsfrist, der ikke må overskride 8 måneder. Ved vurderingen skal der, uanset om specialet er skrevet på dansk eller tysk, tages

hensyn til stave- og formuleringsevnen (se endv. Fællesbestemmelserne, afsnit B).

Ved afleveringen skal specialet være ledsaget af et resume på tysk af et omfang på 1-2 sider.

Et speciale kan skrives af en gruppe på 2-3 personer. I så fald skal den enkeltes bidrag klart fremgå og svare til de for individuelle specialer gældende krav og normer.

Specialet vurderes ved ekstern censur efter 13-skalaen.

D. Et-faglig kandidatuddannelse i tysk

Studerende, der har bestået den et-faglige BA-uddannelse i tysk, kan påbegynde den et-faglige kandidatuddannelse i tysk. Den omfatter 2 årsværk og er tilrettelagt som et projektstudium, der omfatter ialt 5 frit valgte projekter. Hertil kommer specialet.

Projekterne studeres normalt i forbindelse med deltagelse i tilvalgskurser.

§ 18 Kandidatprojekt (Project)

ECTS 15

a) Undervisningens omfang

To timer ugentlig i et semester (et tilvalgskursus). Hertil kommer individuel vejledning. Hvis der er kapacitet til rådighed, og Studienævnet skønner det nødvendigt, kan vejledningen organiseres som et projektseminar (to timer ugentlig).

b) Undervisningens mål og indhold

Kandidatprojekternes målsætning er, at den studerende videreudvikler sin indsigt i videnskabelige teorier og metoder, erfaring i at arbejde selvstændigt med videnskabelige spørgsmål og evne til at formulere sig sammenhængende og velargumenteret om faglige emner.

Undervisningen har form af vejledning, der normalt finder sted i tilknytning til et tilvalgskursus, evt. i form af et projektseminar.

Der er mulighed for efter aftale med en vejleder at arbejde med et selvstuderet projekt.

c) Eksamensfordringer og pensum

I forbindelse med et projekt opgives et pensum på henholdsvis 200 sider ved projekter inden for sprogbeskrivelse, og 400 sider ved litterære/kulturelle projekter. Normalt sammensættes pensum på grundlag af et tilvalgs-kursus. Ved selvstuderede projekter skal pensum godkendes af vejlederen.

d) Eksamensbestemmelser

To projekter afvikles i form af en fri skriftlig hjemmeopgave af et omfang på ca. 25 sider, der bedømmes ved intern censur med karakteren bestået/ikke bestået.

To projekter afvikles i form af en fri skriftlig hjemmeopgave af et omfang på ca. 25 sider og en mundtlig prøve af 1 times varighed. Hjemmeopgaven afleveres tre uger inden den mundtlige prøve, hvor kandidaten får mulighed for at uddybe de synspunkter, der fremsættes i den skriftlige projektafhandling, og eksamineres i det opgivne pensum.

Hjemmeopgaven og den mundtlige prøve vurderes ved ekstern censur efter 13-skalaen med en samlet karakter.

I forbindelse med et af de eksterne projekter gives en karakter i mundtlig sprogfærdighed. Der gives dog kun karakter i mundtlig sprogfærdighed, hvis projektet bedømmes til mindst 6.

Hvis kandidaten består projektet, men ikke mundtlig sprogfærdighed, er der mulighed for at indstille sig til en særskilt prøve, hvor mundtlig sprogfærdighed prøves med udgangspunkt i en fagligt uforpligtende tekst. Denne prøve har en varighed af 20 minutter og vurderes ved ekstern censur efter 13-skalaen.

Ét projekt afvikles i form af en klausurprøve af 5 timers varighed med hjælpemidler, hvis omfang aftales med vejlederen. Prøven omfatter et eller flere spørgsmål inden for det opgivne stof og vurderes ved ekstern censur efter 13-skalaen. Der er fri anvendelse af hjælpemidler. Opgaven kan besvares ved brug af computer, hvis denne eksamensform tilbydes af fakultetet (se kap. IV: Fællesbestemmelser, afsnit B).

Der gives to karakterer, en i projektet og en i fri skriftlig sprogfærdighed. Der gives dog kun karakter i fri skriftlig sprogfærdighed, hvis der opnås mindst 6 i projektet.

Hvis kandidaten består projektet men ikke fri skriftlig sprogfærdighed er der mulighed for at indstille sig til en særskilt prøve som beskrevet i § 12

§ 19 Meritoverførsel ved studier ved universiteter i udlandet

En hjemmeopgave, der er udarbejdet i forbindelse med et Hauptseminar og iflg. Seminarschein er bedømt til beståelseskarakter, meritoverføres som svarende til et bestået projekt.

Meritoverførsel skal godkendes af Studienævnet.

Såfremt en studerende ønsker at meritoverføre fire eller fem projekter, er der mulighed for at indstille sig til de i §§ 12 og 14 omtalte særskilte prøver i fri skriftlig sprogfærdighed og mundtlig sprogfærdighed.

§ 20 *Speciale (Thesis)*

Se § 17.

E. BA-sidefag

BA-sidefaget i tysk omfatter 2 semestres studier, i store træk svarende til grunduddannelsens første to semestre.

§ 21 Skriftlig sprogproduktion og grammatik I og II (Written Language Proficiency and Grammar, 1 og 2)

a) Undervisningens omfang

3 timer ugentligt i 1. semester og 2 timer ugentligt i 2. semester
Vægt: 5 ECTS pr. semester, i alt 10 ECTS.

b) Undervisningens formål

Det overordnede formål med faget er at lære de studerende at kommunikere korrekt og situations- og modtageradækvat på fremmedsproget.

Mere specifikt skal den studerende lære at producere varierede og anvendelige tekster på fremmedsproget, der overholder tekstuelle, grammatiske, pragmatiske/konventionelle og morfologiske normer.

Den studerende skal opnå beherskelse af forskellige relevante teksttyper, og forstå deres formål og konventioner, herunder grammatiske, leksikalske og semantiske.

c) Undervisningens indhold

Skriftlig sprogfærdighed

De studerende trænes i at producere forskellige teksttyper og de dertil knyttede karakteristiske diskursive, grammatiske og leksikalske træk. Dette sker gennem praktiske øvelser og gennemgang af den relevante teori. Øvelserne består i fremstilling af forskellige teksttyper herunder oversættelse og f.eks. præsentationer, beskrivelser, brochuretekster, referater, holdningstilkendegivelser (f.eks. læserbreve), forespørgsler.

Undervisningen tilrettelægges med en passende progression og med stærkere inddragelse af tekstuelle kriterier (argumentationsforløb, modtagerrelation, pragmatik osv.) hen over de tre semestre.

Den studerende tilbydes mindst 7 hjemmeopgaver i hvert af de to første semestre.

Grammatik

I 1. semester bruges én ugentlig time på at gennemgå relevante grammatiske strukturer med henblik på at etablere et ensartet grundlag og indøve den basale grammatik, herunder sætningsanalyse.

I forbindelse med øvelserne gennemgås grammatiske problemer ud fra en kontrastiv synsvinkel.

Undervisningen i den grundlæggende grammatik tilrettelægges således, at den i hovedtræk er gennemgået ved udgangen af 2. semester.

d) Eksamensbestemmelser

1. semester

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 3 hjemmeopgaver ud af de sidste 5 udbudte. Tidspunkt for udlevering og aflevering fastsættes af underviseren ved undervisningens begyndelse og meddeles ved opslag.

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået for en eller flere af de 3 hjemmeopgaver eller ikke har kunnet aflevere dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

Reeksamen afvikles i 2. semester ved, at den studerende skal bestå et antal af de udbudte opgaver svarende til antallet af ikke-beståede opgaver i 1. semester. Tidspunkt for udlevering og aflevering af opgaverne fastsættes af underviseren ved begyndelsen af undervisningen i 2. semester og meddeles ved opslag. Hvis den studerende ikke efter 2. semester har bestået alle 3 hjemmeopgaver, udbydes en reeksamen i august i form af de manglende hjemmeopgaver.

Bedømmelse: Bestået/ikke-bestået. Ingen censur.

2. semester

Der afholdes en 3 timers skriftlig eksamen i grammatik, hvor den studerende med udgangspunkt bl.a. i sætninger på dansk eller på fremmedsproget prøves i centrale grammatiske emner inden for fremmedsproget. Bedømmelse: 13-skala. Intern censur. Hjælpemidler: Tosprogede ordbøger. Der må bruges computer, jf. Det Humanistiske Fakultets regler herom. *Der afholdes reeksamen i august.*

§ 22 *Mundtlig kommunikation (Oral Proficiency)*

I *Mundtlig kommunikation I* (Oral Communication 1)

a) *Undervisningens omfang*

2 timer ugentligt i 1. semester. Vægt: 4 ECTS.

b) *Undervisningens mål*

Talefærdighed: Den studerende skal kunne

- udtrykke sig rimeligt flydende og korrekt (grammatisk, idiomatisk, fonemisk) uden meningsforstyrrende fejl om almindelige forhold i dagliglivet og
- udtrykke sine erfaringer og holdninger i en samtalsituation,
- referere/resumere en begivenhed eller tekst,
- præsentere sig selv/andre/ sagsforhold og
- indhente oplysninger/give meddelelser ved direkte og telefonisk henvendelse,
- gøre brug af almindelige fraser af relevans for den daglige kommunikation samt
- beherske strategier til at tage og give ordet i dialoger.

Lyttefærdighed: Den studerende skal kunne forstå udsagn om almindeligt kendte forhold, almindelige informationer i audiovisuelle medier samt indgå i dialog.

Læsefærdighed: Den studerende skal kunne forstå nutidige tekster inden for de gennemgåede diskurstyper og emner, herunder almindeligt forekommende deskriptive og narrative tekster.

c) *Undervisningens indhold*

Igennem praktiske øvelser med nutidige skrevne og audiovisuelle tekster af informativ, debatterende, dialogisk og litterær karakter, lærer den studerende at beherske (lytte, fremstille) relativt bundne diskurstyper som beskrivelse, referat, præsentation, forespørgsel, holdningstilkendegivelser.

Som et middel til at opnå en passende udtale gennemgås udtaleregler med fokus på de forhold, der kan skabe problemer for studerende med dansk som modersmål.

Grammatiske emner inddrages med udgangspunkt i deres relevans for færdighedstræningen i en progression fra det enkle til det komplekse (evt. i samarbejde med Skriftlig sprogfærdighed).

Til støtte for indlæringen læses relevant sprogindlæringsteori med udgangspunkt i de gennemgåede diskursformer.

d) Eksamensbestemmelser

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 2 tests indenfor de øvede færdigheder. Testene afholdes i en undervisningstime og kan afvikles i grupper på indtil 4 studerende, f.eks. i form af samtale, interviews, rollespil eller lignende. Det meddeles ved undervisningens begyndelse samt ved opslag, hvornår testene afholdes.

Der gives bedømmelsen bestået/ikke-bestået. Ingen censur.

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået i en eller to tests eller ikke har kunnet deltage i dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

En evt. reeksamen finder sted i januar/juni. Testene kan her erstattes af en mundtlig prøve efter studienævnets bestemmelse. Der stilles en opgave, evt. i form af en ektemporaltekst på max. 1 normalside. Eksamens varighed: 20 minutter inkl. bedømmelse. Der gives 20 minutter til forberedelse. Hjælpemidler: Ordbøger. Bedømmelse: Bestået/ikke-bestået. Intern censur.

II Mundtlig kommunikation II (Oral Communication 2)

a) Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 2. semester. Vægt: 4 ECTS.

b) Undervisningens formål

Talefærdighed: Den studerende skal på et nuanceret, flydende og korrekt sprog kunne indgå i såvel dagligdags som mere formelle situationer, herunder

- beskrive og vurdere sagsforhold og personer,
- referere/resumere en tekst, dialog eller begivenhed samt
- argumentere for/imod synspunkter, herunder anvende overtalelsesstrategier. Endvidere skal den studerende kunne give vejledning og instruktion samt kunne omsætte en almindelig nutidig tekst med et samfundsrelevant indhold til talesprog.

Lyttefærdighed: Den studerende skal kunne indgå i samtaler om såvel almindelige som kendte fagrelevante forhold samt forstå audiovisuel information herom.

Læsefærdighed: Den studerende skal være i stand til at skelne mellem forskellige stillejer i de gennemgåede diskurstyper.

c) *Undervisningens indhold*

Igennem praktiske øvelser med nutidige skrevne og audiovisuelle tekster af informativ, debatterende, dialogisk og litterær karakter, lærer den studerende at beherske (lytte, fremstille) forskellige diskurstyper som nuanceret beskrivelse af personer, ting og steder, fremstilling af egne og andres meninger, debatindlæg, resume af foredrag og dialoger, instruktioner.

Grammatiske emner inddrages med udgangspunkt i deres relevans for færdighedstræningen i en progression fra det enkle til det komplekse (evt. i samarbejde med Skriftlig sprogfærdighed).

Til støtte for indlæringen læses relevant sprogindlæringsteori med udgangspunkt i de gennemgåede diskursformer.

d) *Undervisningens form*

Undervisningen har form af forelæsninger, dialog og praktiske øvelser, herunder rollespil og lytteøvelser.

e) *Eksamensbestemmelser*

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 2 tests indenfor de gennemgåede færdigheder. Testene afholdes i en undervisningstime og kan afvikles i grupper på indtil 4 studerende, f.eks. i form af samtale, interviews, rollespil eller lignende. Det meddeles ved undervisningens begyndelse samt ved opslag, hvornår testene afholdes. Bedømmelse: Bestået/ikke-bestået. Ingen censur.

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået i en eller to tests eller ikke har kunnet deltage i dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

En evt. reeksamen finder sted i juni/januar. Testene kan her erstattes af en mundtlig prøve efter studienævnets bestemmelse. Der stilles en opgave, evt. i form af en ekstemporaltekst på max. 1 normalside. Eksamens varighed: 20 minutter inkl. bedømmelse. Der gives 20 minutter til forberedelse. Hjælpemidler: ordbøger. Bedømmelse: bestået/ikke-bestået. Intern censur.

§ 23 Sprogbeskrivelse (German Linguistics) ECTS 14 (5+9)

a) Undervisningens omfang

Kurset i sprogbeskrivelse omfatter 2 timer ugentlig i to semestre.

b) Undervisningens mål og indhold

Det første semester er udformet som et introduktionskursus til sprogbeskrivelsen. Her indføres de studerende i sprogvidenskabens terminologi og arbejdsfelter, herunder evt. også sproghistorie, og trænes i lingvistisk analyse af moderne tysk standardsprog.

I det følgende semester er målet, at den studerende tilegner sig a) indsigt i det tyske sprogs struktur og b) færdighed i systematisk sproglig analyse og i præcis beskrivelse af grammatiske fænomener og problemer.

c) Eksamensfordringer og pensum

Eksamen i sprogbeskrivelse består dels af to korte hjemmeopgaver, dels af en mundtlig prøve.

Ved *hjemmeopgaverne* (som afslutter introduktionskurset i 1. semester) kræves fortrolighed med den gennemgåede sprogvidenskabelige terminologi og de gennemgåede principper for lingvistisk analyse.

Ved den *mundtlige prøve* (efter 2. semester) kræves indsigt i tysk grammatik, og korrekt brug af den sprogvidenskabelige terminologi og metodisk lingvistisk analyse.

Der opgives videnskabelige grammatikker og andet lærebogstof på i alt 400 sider.

d) Eksamensbestemmelser

Hjemmeopgaver: Der afleveres i løbet af 1. semester to bundne skriftlige hjemmeopgaver af et omfang af 3-6 sider hver. De bedømmes af faglæreren med karakteren bestået/ikke bestået. Opgaverne skrives på tysk.

Mundtlig eksamen: Basiskurset afsluttes med en prøve, der omfatter lingvistisk analyse af en ulæst tekst samt et eller flere spørgsmål inden for det opgivne stof.

Prøven er mundtlig, af 45 minutters varighed og bedømmes ved ekstern censur efter 13-skalaen. Hjælpemidler: tysk-tysk ordbog.

§ 24 Historie og samfundsforhold 1 og 2
(History and Social Studies 1 and 2)

a) Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 1. semester. Vægt: 4 ECTS.

2 timer ugentligt i 2. semester. Vægt: 5 ECTS.

b) Undervisningens formål

Faget skal give den studerende viden om og indsigt i historie og samfundsforhold, således at den studerende sættes i stand til at forstå og give en fremstilling af udviklingen. Historie og samfundsforhold forstås som det relevante geografiske områdes økonomiske, sociale og politiske forhold set i landenes internationale kontekst under inddragelse af værdinormer og adfærdsformer.

Den studerende skal primært opnå viden om og indsigt i Tysklands sociale, politiske og historiske forhold og udvikling efter 1848, således at den studerende sættes i stand til at forstå og give en fremstilling af udviklingen fra 1848 til i dag. Relevante danske forhold inddrages i undervisningen, således at det kontrastive aspekt bliver en integreret del af indholdet i disciplinen.

Af mulige tyngdepunkter for undervisningen kan nævnes: Den tyske forfatningshistorie; statslige institutioner; føderalismeprincippet; tysk enhed forstået som enhed og deling; Tysklandsbilledet, herunder det danske; aktuelle emner efter 1990 – fx opbygningen af det østlige Tyskland, demografi og befolkningsstruktur.

Læsepensum: 500 normalsider, som indeholder grundbogsmateriale, dokumenter og artikler. Der opgives heraf som *eksamenspensum* 350 normalsider.

c) Undervisningens form

Undervisningen har form af forelæsninger, øvelser med diskussion af tekster, billeder, tabeller, m.m. og mere deltagercentrerede former som gruppearbejde og studenteroplæg. Der gives mulighed for 1 skriveøvelse i 1. semester.

d) Eksamensbestemmelser

1. semesters pensum afløses ved en 3 dages individuel bunden hjemmeopgave i december/januar i det gennemgåede stof. *Den studerende skal tilmelde sig denne hjemmeopgave ved eksamenstilmeldingen.*

Der gives en eller flere tekster, ud fra hvilken/hvilke den studerende skal svare på en række overordnede spørgsmål/relatere teksten til det gennemgåede stof. Der fordres evne til klar fremstilling og diskussion af væsentlige historiske og/eller samfundsmæssige aspekter.

Omfang: 6-10 normalsider. Opgaven kan skrives på enten tysk eller dansk efter den studerendes eget valg. Bedømmelse: Bestået/ikke bestået. Ingen censur. Ved andet eller senere eksamensforsøg er der intern censur.

Efter 2. semester afholdes en mundtlig prøve på det tysk med udgangspunkt i andet semesters pensum. Eksamen kan tage udgangspunkt i enten en ukendt tekst og/eller et eller flere spørgsmål. Der fordres evne til klar fremstilling af væsentlige historiske og/eller samfundsmæssige aspekter og evne til at indgå i dialog om emnet med eksaminator.

Varighed: 25 minutter inkl. bedømmelse med 50 minutters forberedelse. Alle hjælpemidler må benyttes. Bedømmelse: Der gives én karakter efter 13-skalaen. Intern censur. Såvel indhold som sprogfærdighed skal vurderes til mindst 6 for at eksamen er bestået.

§ 25 *Kulturhistorie* (Cultural History)

a) *Undervisningens omfang*

2 timer ugentligt i to semestre. Vægt: 9 ECTS.

Placering i uddannelsen:

Grunduddannelsen: 1. og 2. semester.

b) *Undervisningens formål*

Fagets formål er at give den studerende viden om sprogområdets centrale forestillinger og fænomener (f.eks. inden for religion, myter, symboler, skik og brug) samt kulturelle udtryk i bred forstand (blandt andet litteratur, arkitektur, maleri, film) med udgangspunkt i fænomenernes betydning i nutiden.

Den studerende skal dels opnå overblik over områdets centrale kulturelle fænomener dels kunne analysere kulturelle udtryksformer, herunder litterære, i deres historiske og samfundsmæssige kontekst (f.eks. i deres relation til »ismer« og epokebegreber).

c) *Undervisningens indhold og eksamensfordringer*

Den historiske dybde i perspektivering af de kulturelle udtryk er ikke tidsmæssigt begrænset, men afhænger af det enkelte kulturelle udtryks historik.

Eksamensopgivelser: En eller flere fremstillinger af det tysktalende områdes kultur og litteratur på højst 400 normalsider (grundbogsmateriale) samt 500-600 normalsider tekstprøver.

d) Eksamensbestemmelser

Efter 2. semester afholdes to prøver:

Prøve A: En 14 dages bunden hjemmeopgave på tysk på ca. 10 normalsider, der afleveres senest 1. juni.

Prøve B: en skriftlig prøve på 2 timer, hvor der prøves i konkret paratviden. Hjælpemidler: et- og tosprogede ordbøger.

Der gives én karakter efter 13-skalaen, hvori prøve A vægter med 60 % og prøve B med 40%. Ekstern censur. Sprogfærdigheden skal vurderes til bestået efter 4. semesters niveau for at eksamen er bestået.

For at prøven er bestået, må ingen af de to delprøver være under 6. Hvis én af delprøverne eller de begge er på under 6, skal de tages om.

§ 26 *Tekstlæsningens teori og praksis (Text Theory)* ECTS 10 (5+5)

a) *Undervisningens omfang*

Undervisningen omfatter 2 ugentlige timer i 2 semestre.

b) *Undervisningens indhold og mål*

De studerende indføres i den litteraturvidenskabelige og tekstanalytiske terminologi og øves i analyse og fortolkning af tekster fra forskellige perioder. I kursets andet semester indføres desuden i centrale litteraturvidenskabelige teorier og metoder.

c) *Eksamensfordringer og pensum*

Der kræves fortrolighed med den litteraturvidenskabelige terminologi og sikkerhed i systematisk tekstanalyse under inddragelse af forskellige metodiske synsvinkler.

d) *Eksamensbestemmelser*

Introduktionssemestret (1. semester) Der afleveres i løbet af semestret to bundne skriftlige hjemmeopgaver af et omfang af 3-6 sider hver. De bedømmes af faglæreren med karakteren bestået/ ikke bestået.

Efter andet semester afholdes en klausurprøve på 5 timer. Der eksamineres i ukendt tekst. Prøven bedømmes med intern censur efter 13-skalaen. Hjælpe midler: Alle.

F. 11/2-årigt sidefag

Det 11/2-årige sidefag omfatter 1/2 års studium oven på BA-sidefaget.

§ 27 *Skriftlig sprogproduktion III (Written Proficiency)*

ECTS 5

a) Undervisningens omfang

Undervisningen omfatter 2 ugentlige timer i 1 semester.

b) Undervisningens mål og indhold

Det overordnede formål med faget er at opnå evne til at kommunikere korrekt og situations- og modtageradækvat på tysk.

Mere specifikt skal den studerende lære at producere varierede og anvendelige tekster på tysk, der overholder tekstuelle, grammatiske, pragmatiske/konventionelle og morfologiske normer.

c) Undervisningens form

De studerende trænes i at producere forskellige teksttyper og de dertil knyttede karakteristiske diskursive, grammatiske og leksikalske træk. Dette sker gennem praktiske øvelser og gennemgang af den relevante teori. Øvelserne består i fremstilling af forskellige teksttyper, herunder oversættelse og f.eks. præsentationer, beskrivelser, brochuretekster, referater, holdningstilkendegivelser (f.eks. læserbreve), forespørgsler.

d) Eksamensbestemmelser

Der holdes en skriftlig eksamen på 5 timer. Den studerende skal på baggrund af en opgaveformulering, f.eks. en case, fremstille flere tekster. Tekstmaterialet, der indgår i opgaveformuleringen, kan have et omfang af op til 6 sider. Oversættelse skal indgå i opgaven med et omfang af 1200-1400 typeenheder. Bedømmelse: 13-skala. Censur: ekstern. Hjælpemidler: Alle.

§ 28 *Tilvalgskurser (Elective Courses)*

Tilvalgskurserne giver den studerende mulighed for fordybelse i enkelte fagområder. Tilvalgskurserne står åbne for samtlige fagets studerende. Såfremt et tilvalgskursus er tilrettelagt med særligt henblik på en bestemt niveau, fremgår dette af teksten i læseplanen.

Det i tilvalgskurserne gennemgåede stof kan indgå som pensum ved prøverne i sprogbeskrivelse og litteratur. Tilvalgskurserne giver den studerende mulighed for at få en del af det pensum, der opgives til eksamen i basiskurserne i litteratur og sprogbeskrivelse gennemgået. Det skal understreges, at den studerende ikke kan påregne at få hele sit pensum gennemgået. Det vil i nogen udstrækning være nødvendigt at supplere med selvstændigt læst stof.

a) Undervisningens omfang

Et tilvalgskursus omfatter normalt to timer ugentlig i et semester.

b) Undervisningens mål og indhold

Tilvalgskurser supplerer og uddyber de emner og problemstillinger, som den studerende har beskæftiget sig med i BA-uddannelsens basiskurser. Tilvalgskurser kan også have tysk sprog, litteratur, historie og kultur fra før 1730 som emne.

c) Eksamensfordringer og pensum

Det gennemgåede stof kan angives som pensum ved sidefagets prøver i sprogbeskrivelse og litteraturhistorie.

d) Eksamensbestemmelser

Se under §§ 29 og 30.

§ 29 Litteraturhistorie, (*History of Literature*) ECTS 12+5

a) Undervisningens omfang

Basiskurset i litteraturhistorie omfatter to timer ugentlig i to semestre.

b) Undervisningens mål og indhold

Den studerende skal opnå overblik over den tyske litteraturhistorie fra ca. 1730 til nutiden. Der tilstræbes fortrolighed med de enkelte perioders litteraturhistoriske og stilistiske særpræg samt forståelse af de generelle kulturelle, filosofiske og historiske tendenser, som er relevante for forståelsen af litteraturens udvikling.

c) Eksamensfordringer og pensumkrav

Der kræves sikkerhed i metodisk, historisk perspektiveret analyse og fortolkning af læste og ulæste tekster samt kendskab til tysk litteraturhistorie fra ca. 1730 til nutiden i et omfang som hovedlinierne i en standardlærebog i faget af et omfang på ca. 500 sider.

Der opgives 600 sider statarisk læste litterære værker. Heraf skal 50 sider være lyrik. Et statarisk læst værk/værkudsnit kan højst omfatte 200 sider. Ved større værker kan den resterende del opgives som kursorisk læst stof.

Desuden opgives 1200 sider kursorisk læste sider, fordelt på mindst 6 værker eller til værker svarende tekstudvalg.

Det statariske og det kursoriske pensum samt eventuelt afløst pensum skal i sin helhed være repræsentativt fordelt inden for tysk litteratur fra ca. 1730 til nutiden og kan desuden omfatte tekster fra tidligere perioder. Alle tre hovedgenrer lyrik, prosa og drama skal være repræsenteret.

Følgende perioder og strømninger skal hver være repræsenteret med mindst 1 prosa/dramatekst eller 3 lyriske tekster: Aufklärung (Rationalismus), Rokoko, Empfindsamkeit, Sturm und Drang, Weimarer Klassik, Romantik, Biedermeier, Vormärz/Junges Deutschland, Bürgerlicher Realismus, Naturalismus, Fin de siècle; Expressionismus (incl. Futurismus, Dadaismus); 1920-1945, 1945-1989, 1989-i dag.

Såvel det statarisk som det kursorisk læste stof kan sammensættes på baggrund af deltagelse i tilvalgskurser.

d) Eksamensbestemmelser

Basiskurset i litteratur afsluttes med en mundtlig prøve af 1 times varighed. Eksaminanden prøves i oversættelse, analyse og fortolkning af en læst tekst fra det statariske pensum og af en ulæst tekst uden forfatterangivelse. Den ulæste tekst skal på baggrund af analysen kunne placeres i sin litteraturhistoriske sammenhæng. De kursorisk læste tekster kan inddrages i eksaminationen. Hjælpemidler: tysk-tysk ordbog samt de opgivne tekster. Bedømmelse: 13-skala. Censur: ekstern.

Der gives to karakterer, en i litteratur (ECTS 12) og en i mundtlig kommunikation (ECTS 5).

Der gives dog kun karakter i mundtlig kommunikation, hvis kandidaten opnår mindst 6 i litteratur.

Hvis kandidaten består litteratur men ikke mundtlig kommunikation, er der mulighed for at indstille sig til en særskilt prøve, hvor mundtlig kommunikation prøves på baggrund af en faglig tekst. Denne prøve har en varighed af 20 minutter med 20 minutters forberedelse og bedømmes ved ekstern censur efter 13-skalaen.

a) *Undervisningens omfang*

De to tyngdepunkter til denne prøve sammensættes normalt ved deltagelse i to tilvalgskurser i sprogbeskrivelse, som hver omfatter to timer ugentlig i et semester.

b) *Undervisningens mål og indhold*

Tilvalgskurser i sprogbeskrivelse sigter mod at uddybe den studerendes indsigt i det tyske sprogs struktur og historie.

Et tilvalgskursus i sprogbeskrivelse kan behandle udvalgte områder inden for grammatikken, forskellige videnskabelige tilgange til emnet som f.eks. sociolingvistik, psykolingvistik, diskursanalyse, sproghistorie og dialektologi m.v. samt fagdidaktiske emner.

c) *Eksamensfordringer og pensum*

Der kræves præcis lingvistisk analyse af det opgivne sprogvidenskabelige stof samt overblik over den tyske grammatik.

Til kandidatsidefagets prøve i sprogbeskrivelse opgives 400 sider sprogvidenskabeligt stof fordelt på mindst to områder, der kan omfatte tekster, sprogligt materiale og fremstillinger, der evt. kan sammensættes på baggrund af deltagelse i tilvalgskurser. Det ene af de to tyngdepunkter kan være af sproghistorisk art.

Evt. pensumreduktionsbevis vedlægges petitum.

d) *Eksamensbestemmelser*

Prøven i sprogbeskrivelse er mundtlig og omfatter analyse og lingvistisk perspektivering af en ulæst tekst og af en eller flere af de opgivne tekster og/eller det sprogvidenskabelige stof. Prøven har en varighed af 45 minutter og bedømmes ved eksternt censur efter 13-skalaen.

§ 31 *Meritoverførsel ved studier ved universiteter i udlandet*

Se § 16.

III. Ikrafttræden og overgangsbestemmelser

Nærværende studieordning er udarbejdet i henhold til *Bekendtgørelse om humanistiske uddannelser på universiteterne* af 15. marts 1995 og har virkning for studerende immatrikuleret 1. september 2003 eller senere.

Studerende på tidligere studieordninger vil kunne skifte til nærværende studieordning efter ansøgning til Tysk Studienævn.

En studerende, der er overgået til ny studieordning, kan ikke efterfølgende vende tilbage til en tidligere ordning.

Der afholdes sidste gang eksamener efter studieordning af 1999 i sommeren 2005 og efter studieordning af 2001 i sommeren 2007.

Vedtaget af Tysk Studienævn den 16.12. 2002

Godkendt af Humanistisk Fakultetsråd den 17.6. 2003

Ændringer godkendt af Undervisnings- og Uddannelsesudvalget 18. juni 2004

IV. Fællesbestemmelser for de humanistiske studier ved Syddansk Universitet

Findes nederst på Undervisnings- og Uddannelsesudvalgets hjemmeside på følgende web-adresse:

<http://www.humaniora.sdu.dk/fakadm/udvalg.html?vis=undervisning>

En trykt version kan fås ved henvendelse til sekretær for Undervisnings- og Uddannelsesudvalget:
Else Jensen, tlf.nr.: 6550 2079, e-mail: else@humsek.sdu.dk

Revideret af Undervisnings og Uddannelsesudvalget den 8. april 2003